



École des Navigateurs

www.csf.bc.ca

8580, Kilgour Place
Richmond, BC V7C 3R1

Téléphone : 604.718.5629
Télécopieur : 604.668.6561

COMMUNIQUÉ DE L'ÉCOLE SEPTEMBRE 2009

(If you need help understanding this bulletin, please contact the office)

Dates importantes

Septembre

Valeur du mois **SÉCURITÉ**

- | | |
|----|--|
| 24 | Réunion de l'APÉ 18h30 |
| 21 | Journée internationale de la paix (Portons du blanc durant la semaine) |
| 22 | 1 ^{er} jour d'automne |
| 22 | Soirée Portes ouvertes 19h00-20h00 - départ hâtif 13h51 |
| 25 | Course Terry Fox 13h30-14h30 |

Octobre

Valeur du mois **SANTÉ**

- | | |
|----|---|
| 2 | Congé pour les élèves - Journée de développement professionnel de l'école |
| 4 | Journée mondiale des enseignantes et des enseignants |
| 7 | Réunion du comité des partenaires à 15h30 |
| 12 | Congé pour tous - Actions de Grâces |
| 23 | Congé pour les élèves - Journée de développement professionnel |

BONNE ANNÉE SCOLAIRE 2009-2010

Chers parents,

Cette année scolaire commence comme un coup de vent et fait rapidement gonfler nos voiles pour l'aventure. En effet, à l'école des Navigateurs, la nouveauté semble être au menu pour le mois de septembre: de nouveaux élèves, du nouveau personnel et des nouvelles règles de transport.

Notre première journée d'école s'est déroulée dans l'enthousiasme et la couleur malgré quelques ajustements avec l'autobus. Le personnel a accueilli les 106 élèves à l'extérieur de l'école. Après les retrouvailles, nous nous sommes dirigés dans le gymnase pour une courte assemblée. Cette année, chaque division porte une couleur : division 1 : vert, division 2 : orange, division 3 : jaune, division 4 : rouge et division 5 : bleu. Nous sommes fiers des 25 élèves de la maternelle qui s'adaptent facilement à la routine de l'école. Un grand merci à notre pré maternelle /garderie Les Moussaillons qui facilite cette intégration scolaire et cette année plus de 22 enfants y sont inscrits.

C'est donc parti ! Nous vous souhaitons tous et toutes une bonne année scolaire et que la réussite de chaque élève soit au cœur de chacune de nos actions. Un grand merci à tous les parents qui participent activement à embellir l'école, offrent leur aide et font de ce lieu un endroit où il fait bon naviguer ! Partons, la mer est belle et continuons l'aventure!

Alain Paquin, directeur

Le personnel de l'école

Direction /bibliothèque/sciences (M-2)

Secrétaire (8h30-15h)

Div. 1 Maternelle

Div. 2 Maternelle/1re

Div. 3 2^e

Div. 4 3^e/4^e /cyberpédagogie

Div. 5 5^e/6^e

Anglais

Orthopédagogue/classe ressource

Francisation/3^e/4^e

Conseillère

Aide spécialisé / surveillant

Aide spécialisée/surveillante

M. Alain Paquin

Mme Timée Trautmann

M. Daniel Papillon

M. Sylvain Cloutier

Mme Hanan Moukhles

M. Alain Milot

Mme Sylvie Raymond

Mme Lynn Sagorski

Mme Monique Quirion

Mme Evelyne Juneau

Mme Diane Payette

M. Chariq Amrani

Mme Roseline Célier

C'est avec grand plaisir que nous accueillons le nouveau personnel qui vient s'ajouter à l'équipe déjà dynamique des Navigateurs. Vous aurez l'occasion de rencontrer certains d'entre eux lors de la soirée Portes Ouvertes.

Valeurs du mois pour l'année scolaire 2009-2010

Septembre	Sécurité
Octobre	Santé
Novembre et Décembre	Respect
Janvier	Responsabilité
Février	Empathie
Mars	Honnêteté
Avril	Coopération
Mai	Attitude positive
Juin	Entraide

Plan de réussite 2009-2012

Voici les 2 grands buts de notre nouveau plan de réussite scolaire pour les 3 prochaines années.

But #1 Rehausser le rendement des élèves dans le domaine de la littératie (lecture et écriture);

But #2 Créer un environnement propice à l'apprentissage où tous et toutes se sentent aimés, respectés, acceptés et en sécurité.

Protocole de l'école

Pour éviter de déranger les classes le moins possible, nous vous demandons de bien vouloir dire au revoir à votre enfant à l'entrée de l'école au secrétariat. Vous devez laisser tout matériel oublié ou lunch au secrétariat et on se chargera de le remettre à l'élève. Si vous désirez communiquer avec l'enseignant ou l'enseignante vous pouvez l'écrire dans l'agenda ou en prenant rendez-vous auprès du secrétariat.

Il est à noter que le secrétariat est ouvert de 8h30 à 15h00 du lundi au vendredi.

Santé et Sécurité

Nous tenons à vous rappeler qu'à l'école des Navigateurs nous suivons le programme « *En forme, en santé* ». Nous vous encourageons à mettre dans le lunch de votre enfant *un fruit ou un légume* pour la collation du matin.



Nous tenons également à vous rappeler que nous sommes une école sans noix - no nuts.

Soirée Portes ouvertes - 22 septembre 19h à 20h

Tous les parents sont invités à venir rencontrer le personnel enseignant **le mardi 22 septembre 2009**. Cette rencontre a pour but de permettre au personnel enseignant de présenter leurs programmes d'études, le matériel utilisé et de répondre à vos questions sur le fonctionnement de la classe. Il est à noter qu'il y aura un départ hâtif pour les élèves (13h51).

Horaire de la soirée

19h00 : présentation de l'enseignant ou de l'enseignante dans chaque division

19h25 : fin de la présentation et rassemblement au gymnase

19h30 : mot de la direction et présentation du personnel

20h00 : fin de la soirée

Au plaisir de vous voir !

Vérification des données d'élève - Student Verification Form

Nous vous avons envoyé une copie des données enregistrées dans notre système concernant votre enfant (adresse, No de téléphone d'urgence, médecin, allergies, courriel etc...). Nous vous prions de bien vouloir nous retourner ce document corrigé sous peu. Nous vous remercions de votre collaboration.

Contrat d'utilisation des ressources informatiques

Tous les élèves de Navigateurs utilisent l'informatique et Internet à l'école. Aussi, un code de conduite y est rattaché ainsi qu'un contrat que vos enfants ainsi que vous-même devrez signer à cet effet :

- a) **L'élève comme responsable de l'utilisation du matériel informatique.**
- b) **Le parent tuteur/tutrice expliquant les règles d'utilisation et autorisant l'utilisation des ces ressources à l'école.**

Nous vous demandons de bien vouloir lire ce contrat avec votre enfant, de signer votre partie et de nous le retourner. Vous pouvez consulter le cahier des procédures et lignes directrices du Conseil Scolaire Francophone en ligne à l'adresse suivante :

http://www.csf.bc.ca/technologie/politiques_reglements.php

Assurance Accident IAP

Comme chaque année et de façon optionnelle, vous pouvez souscrire pour une assurance/accident pour votre enfant /famille. Certains d'entre vous avez reçu ce formulaire par l'entremise de votre enfant, sinon, veuillez consulter le site Web ci-dessous si vous êtes intéressés.

<http://www.iapkidsplus.com/francais/index.jsp>

Trousse confort - réconfort

La trousse confort réconfort a pour but d'apporter à chaque élève, le minimum nécessaire en termes de matériel et de confort en cas de séisme majeur. Pour les anciens élèves, la trousse de l'an dernier sera retournée à la maison, de façon à ce que vous remplaciez les items périssables. Pour les nouveaux parents, une lettre explicative vous indiquant quoi mettre dans la trousse vous sera envoyée. Nous vous invitons à bien la consulter et à retourner la trousse le plus tôt possible ou d'ici le 28 septembre.

Souliers d'intérieur, manteaux de pluie et bottes

Il faut prévoir pour la pluie lorsqu'on habite la côte ouest. En général, les enfants jouent à l'extérieur, sauf lorsqu'il pleut très fort. Il faut donc veiller à ce qu'ils soient habillés pour le climat qui change. Puisque les enfants perdent ou ne reconnaissent pas toujours leurs vêtements, nous vous demandons de bien vouloir identifier leurs souliers, bottes, casquettes, manteaux, mitaines, etc. **Les élèves doivent aussi avoir une paire de souliers d'intérieur qui restera à l'école pour la salle de classe et pour le gymnase** (merci d'éviter les semelles noires qui font des marques).

Transport scolaire Thirdwave 604.247.1273

Nous vous prions de contacter Thirdwave, ainsi que le bureau et même l'enseignant de votre enfant pour tout changement de transport. Nous vous demandons de bien vouloir communiquer avec un responsable aux autobus si vous décidez de venir chercher votre enfant à la fin des classes (14h51) au lieu qu'il ou elle prenne l'autobus. Il est très important de réviser le code de conduite dans l'autobus. Chaque élève doit rester assis calmement et écouter et obéir les directives du chauffeur. La sécurité de tous est primordiale. Veuillez en discuter avec votre enfant.

Pré maternelle «Les Moussaillons» et garderie avant et après école «Les Matelots»

Cette année nous comptons 22 petits Moussaillons sous la tutelle de Mme Lorette et Mme Jo-Annie. Le service de garde avant et après l'école Les Matelots avec Mme Monique peut encore accommoder des élèves. Pour tout renseignement supplémentaire veuillez communiquer avec Mme Lorette Leblanc au 604.488.4235.

Nova Foods

Une fois de plus cette année, l'APÉ a fait appel au service de Nova Foods pour fournir le repas facile. Nous vous ferons parvenir, par courriel et par le sac de votre enfant, le menu pour septembre et octobre ainsi que le bon de commande et le mode de paiement.

Programme « Collation fruits et légumes »

À partir de la mi-septembre, les élèves de l'école bénéficieront du programme : collation fruit et légumes. Ce programme, administré par BC Agriculture in the classroom foundation, vient supporter les initiatives provinciales de Act Now BC visant à promouvoir les saines habitudes de vie auprès des enfants et des familles de la province. Il est démontré que la consommation régulière de fruits et légumes frais améliore la santé et la capacité de concentration. Ce programme ne sert pas de substitut des aliments habituellement consommés à l'école et les enfants ne seront pas obligés de goûter/manger les collations offertes. Vous avez reçu un formulaire pour autoriser votre enfant à participer au programme. Merci de nous le retourner le plus tôt possible. Pour en savoir plus au sujet de ce programme, consultez le site www.aitc.ca/bc

Journée internationale de la paix 21 septembre

Pendant la semaine du 21 au 25 septembre l'école organisera des activités mettant en valeur la paix autour de soi et dans le monde. Que cette journée et cette année soient des plus pacifiques! Nous suggérons que chaque élève apporte un t-shirt blanc à l'école. Nous désirons prendre une photo de groupe le lundi 21 septembre et espérons que tous portent un haut blanc.

Journée Terry Fox 25 septembre

L'école organise une course Terry Fox le vendredi 25 septembre à 13h30. Vous êtes tous les bienvenus. Présentez-vous à l'école pour encourager les élèves. Venez courir avec nous! On a besoin de bénévoles.

Appel aux bénévoles

Vous voulez organiser ou aider avec des activités culturelles, artistiques ou sportives, telles que le tricot, les échecs ou les sports, de l'art plastique ou la décoration sur l'heure du midi? Vous voulez aider à la bibliothèque? Vous voulez monter des meubles ou décorer les couloirs ou le gymnase lors des événements spéciaux? Toute aide sera grandement appréciée.

À l'école des Navigateurs

Nos valeurs

P ersévérance

H onnêteté

A mitié

R espect

E mpathie

P ersévérance

H onnêteté

A cceptation

R esponsabilité

E ntraide

A ttitudes +

B ien être

C omportement +

S écurité

F rançais

Comportement à l'école

Je suis prudent ou prudente

Je suis positif ou positive

Je suis responsable

Je suis respectueux ou respectueuse

Je suis gentil ou gentille



École des Navigateurs

www.csf.bc.ca

8580, Kilgour Place
Richmond, BC V7C 3R1

Téléphone : 604.718.5629
Télécopieur : 604.668.6561

Communiqué #2

Le 7 octobre 2009

If you need help understanding parts of this bulletin, please contact the office



Dates importantes

Octobre

Santé

- | | |
|-------|---|
| 2 | Congé élèves - Journée de développement professionnel (ACELF) |
| 4 | Journée mondiale du personnel enseignant |
| 7 | Assemblée |
| 7 | Rencontre du comité des partenaires |
| 4-10 | Semaine de la prévention des incendies |
| 12 | Congé pour tous - Action de Grâce |
| 20 | APÉ 18h30 |
| 20-21 | Photo individuelle |
| 21 | Premier bulletin informel (Départ hâtif) / Visites de parents |
| 22 | Départ hâtif / Visite de parents (suite) |
| 23 | Congé élèves - Journée de perfectionnement professionnel |
| 31 | Fête costumée |
| 31 | On recule l'heure!!!! (jusqu'au 13 mars 2010!!!) |

Novembre

Respect

- | | |
|----|---|
| 3 | Assemblée du mois |
| 10 | Assemblée Jour du Souvenir |
| 11 | Congé pour tous - Jour du Souvenir |
| 13 | Congé pour les élèves de maternelle seulement |

Mot de la direction

Bonjour chers parents et amis,

L'école des Navigateurs a maintenant atteint le nombre de 108 élèves de la Maternelle à la 6^e année. Nous sommes heureux de constater que l'école continue de grandir. Merci à tous les parents qui font régulièrement du recrutement, grâce à vous toutes et tous, l'école des Navigateurs se fait connaître à Richmond.

Nous continuons d'encourager les élèves à intégrer les valeurs de notre école et atteindre pleinement les deux grands buts et objectifs de notre plan de réussite scolaire. La vie scolaire est vécue à travers les paroles, les actions journalières, l'effort académique et l'attitude envers leurs apprentissages. Merci d'encourager votre enfant à réussir cette année scolaire et d'en être fier!

Plan de réussite scolaire

Le comité de planification scolaire a entériné les buts et objectifs de notre plan de réussite pour les 3 prochaines années.

Voici un aperçu du plan proposé : Plan de réussite scolaire 2009-2012 :

- 1^{er} But : Rehausser le rendement des élèves dans le domaine de la littératie (lecture et écriture).
Objectifs 1.1 : Les élèves vont augmenter leur niveau de lecture et d'écriture selon les normes de performance.
- 2^e But : Créer un environnement propice à l'apprentissage où tous se sentent aimés, respectés, acceptés et en sécurité.
Objectifs 2.1 : Responsabilité sociale : apporter une contribution à la vie de la classe et à celle du milieu scolaire.
Objectifs 2.2 : Responsabilité sociale : Résoudre des problèmes de manière pacifique.

Plusieurs moyens seront utilisés pour atteindre ces buts et objectifs :

Évaluation en lecture, lecture partagée, concours d'épellation, Écrivons en chœur, conseil de coopération, Plein feu sur l'intimidation, Vers le Pacifique, Programme DARE, Les racines de l'empathie, normes de performance en lecture, écriture, responsabilité sociale.

Nos mots-clés

- L' **ABCSF** : **A**ttitude, **B**ien-être, **C**ourtoisie, **S**écurité, **F**rançais
- Le **PHARE** : **P**ersévérance, **H**onnêteté, **A**mitié, **R**espect, **E**mpathie

Alain Paquin
Directeur

Journée Terry Fox

La course Terry Fox a eu lieu le vendredi 25 septembre dernier et s'est très bien déroulée en après-midi pour une période de 90 minutes. Le soleil et la belle température étaient au rendez-vous et les élèves devaient courir aux quatre coins de la cour d'école afin de recueillir des indices sur la vie de Terry Fox et ainsi bâtir un casse-tête avec des mots clés qui font partie de nos valeurs comme persévérance, bravoure, ténacité, engagement. Tous les élèves et le personnel de l'école ont participé à la course en l'honneur du 29^e anniversaire de Terry Fox. Bravo aux participants, aux organisateurs et à ceux qui sont venus encourager. Merci pour les oranges et les pommes; elles étaient délicieuses !

Santé

Octobre chez nous est le mois de la **santé**. Un accent sur les 5 points suivants : bien-être, bouger, bien manger, bien se reposer, bonnes relations. Nous désirons être une école "en forme et en santé". Nous encourageons les bonnes habitudes de vie chez nos élèves.

Visite du constable - Liaison-école

Le constable de la Gendarmerie Royale du Canada (GRC), monsieur Jason Lehoux, visite l'école sur une base régulière. Nous aimerions cette année avoir des discussions sur des thèmes précis quant à la sécurité et la responsabilité sociale. Le constable est cependant toujours sur appel lorsqu'il nous visite, ce qui rend difficile la planification. Nous voulons l'inviter à certaines assemblées mensuelles au cours de l'année scolaire. Encore cette année, le constable Lehoux et un autre agent de la GRC amèneront des élèves méritants voir une partie de hockey des Canucks. Nous remercions sincèrement le constable Lehoux pour cette belle initiative.

Retour sur la soirée Portes-ouvertes

Nous profitons de cette occasion pour vous remercier tous d'être venus aussi nombreux le 22 septembre dernier, la rencontre a été un véritable succès.

Bulletin intérimaire

Le premier bulletin intérimaire sera envoyé à la maison le 21 octobre. Ce bulletin informel donne un aperçu des habiletés de travail, sociales et académiques de votre enfant. Veuillez le consulter et le retourner signer à l'école. Il est à noter que les 21 et 22 octobre seront deux jours où les élèves quitteront l'école à 13h51 (départ hâtif) pour laisser place à une visite de parents afin de discuter du bulletin de 15h à 19h30 le 21 octobre et de 15h à 18h le 22 octobre. Le premier bulletin formel sera envoyé le 4 décembre.

Certificats de mérite (SEPTEMBRE)

La remise des certificats de mérite se veut une occasion de reconnaître et célébrer le travail et les efforts des élèves. Nous tenons donc à féliciter nos récipiendaires pour le mois de septembre :

Division 1 : Éloliyon Mutombo et Amélie Rodrigue pour leur comportement exemplaire et Alexandre Pilon pour sa contribution à la vie française. **Division 2** : Camilo Martinez pour son attitude positive et Sanjana Sooknah pour ses efforts en classe. **Division 3** : Matthew Follett pour ses habiletés sociales et Joseph Shaw pour ses efforts en classe. **Division 4** : Rebecca Zahar pour sa bonne humeur et son ardeur au travail, Xiana Allison pour ses efforts scolaires et Téo Ardanaz pour son application dans son travail. **Division 5** : Manon Calamia pour sa contribution à la vie française, Victor Chen pour sa performance académique et Stephen Coley pour son rendement académique. **Bravo à toutes et à tous!**



Passeport-lecture

Les élèves peuvent prendre un passeport lecture à l'entrée de la bibliothèque. Lorsqu'il est complété, l'élève reçoit un certificat de lecture lors de l'assemblée du mois et son nom est mis sur le tableau Passeport Lecture à l'extérieur de la bibliothèque. Nous encourageons les élèves à lire souvent et vous pouvez les aider en lisant avec eux. Cette période privilégiée avec votre enfant est aussi un grand avantage pour ses habiletés non seulement en lecture mais aussi en écoute et en écriture de la langue française. C'est une façon bien agréable de développer son vocabulaire.

Arrivée de l'automne

Avec la venue de l'automne, la température change et les jours vont devenir plus froids et pluvieux. Il est important de vous assurer que votre enfant porte des vêtements chauds, un imperméable et des bottes de pluie. Aussi, n'oubliez pas d'envoyer pour votre enfant des vêtements de rechange, si vous ne l'avez pas déjà fait.

ACTIVITÉS

Concours d'Art oratoire

Le concours d'art oratoire est organisé par le Canadian parents for French (www.cpf.bc.ca) pour les élèves de la 6^e année à la 12^e année. Cependant, tous les élèves à partir de la deuxième année participent à l'art oratoire au sein de leur classe. L'an passé, notre élève de sixième année, Miya Ellefsun-Lee était la grande gagnante de notre école et s'est rendue à la finale régionale qui avait lieu à l'école Gabrielle-Roy à Surrey. Bravo à Miya!

Cette année encore, nous allons faire participer les élèves de 3^e-6^e dans ce concours oratoire – classe – école au mois de mars /avril. Le ou la gagnante de 6^e année pourra participer au concours provincial qui aura lieu au mois de mai.



Fête costumée - le vendredi 30 octobre

À l'école, nous ne mettons pas l'emphase sur le thème de l'Halloween car ce thème apporte de nombreuses peurs, noirceurs et mauvaises blagues. Nous désirons créer tout au long de l'année un environnement scolaire sain, sécuritaire et positif. Notre thème ' Je navigue sur le chemin du bonheur, doit se refléter dans nos actions et activités scolaires. Une fête d'automne sera organisée où tous seront invités à se déguiser en après-midi et s'amuser ensemble dans une atmosphère de détente et positive.

Ainsi que vous le savez, nous avons mis l'emphase cette année sur la **sécurité, la non-violence et le respect des autres et de soi-même** dans notre école. Pour cette raison, nous vous demandons de bien vouloir déguiser vos enfants avec des **costumes ne faisant pas peur et ne portant aucun signe ou symbole de violence**. Par ce choix, nous respectons les valeurs de notre école et nous pensons aussi aux plus jeunes de l'école qui peuvent s'effrayer facilement et distinguent difficilement la réalité de la fiction.

Nous comptons sur votre collaboration lors de cette journée qui doit en être une d'amusement d'abord et avant tout. En après-midi, nous prévoyons faire une parade de costumes et souligner les plus amusants, les plus originaux et les plus beaux déguisements.



Activités du midi

Si vous désirez offrir une activité culturelle, sportive, artistique, ludique, la chorale, sur l'heure du midi de 12h20 à 13h00 veuillez communiquer avec le bureau.

L'école défraie le coût du matériel dont vous aurez besoin.

Parents bénévoles

Nous tenons également à remercier tous les parents qui donnent de leur temps pour nous aider dans les diverses tâches qui leur sont confiées. Vraiment un grand merci!

Voici quelques uns de nos besoins : (nous payons le matériel requis)

- assembler des bibliothèques;
- réorganiser et nettoyer la salle de rangement au gymnase;
- nettoyer la cuisine au gymnase
- doubler des CD pour préserver nos originaux;
- dons de livres pour la bibliothèque ;
- couvrir et réparer des manuels scolaires et dictionnaires;
- ranger les livres à la bibliothèque ;
- laminer des dessins, images;
- rechercher des dessins pour représenter les thèmes;
- recherche de musique et chansons selon les thèmes;
- animer des activités sur l'heure du midi;
- représentant de classe pour informer les autres parents (div. 1 à 5);
- présenter un instrument de musique, un style de musique;
- jouer du piano ou autres instruments lors des activités et concerts;
- décorer l'école;
- rechercher des dons auprès d'organismes pour faire des tirages et générer des fonds pour l'achat de livres pour la bibliothèque;
- participer à l'équipe d'urgence : information, évaluation, trousse de secours, matériel d'urgence;
- partager un métier, travail avec les élèves;
- informer et développer les thèmes de l'école : sécurité, santé, respect, responsabilité, honnêteté, empathie, coopération;
- toute autre aide selon votre expertise, habiletés et intérêts.

APÉ

La première réunion de l'APÉ a eu lieu le jeudi 24 septembre dernier et plusieurs parents ont participé à cette première rencontre de l'année afin d'exprimer leurs inquiétudes et leurs appréhensions face à la nouvelle politique de transport entérinée par le conseil d'administration du CSF. Après avoir écouté leurs doléances, il fut convenu d'envoyer l'information par écrit à madame Allen et à titre de présidente de l'APÉ, elle préparera une lettre à envoyer à la présidente du CSF, madame Marie Bourgeois. Tous les parents seront invités à signer cette lettre.

De plus, il y avait élection aux différents postes de l'APÉ, notamment à la présidence, à la vice-présidence, au secrétariat et à la trésorerie et voici la liste de l'équipe élue par acclamation pour cette année scolaire 2009-10. Nous tenons à remercier sincèrement tous ces membres de l'APÉ qui s'impliquent à fond au sein de ce comité. Nous tenons aussi à remercier chaleureusement monsieur Paulo Sgarbi qui partageait la vice-présidence avec madame Sgarbi durant l'année scolaire 2008-09. Nous apprécions beaucoup votre dévouement et votre leadership et comme vous le dites si bien....c'est pour nos enfants !

L'équipe du comité exécutif de l'APÉ :

Madame Valérie Allen	Présidente
Madame Shirley-Ann Sgarbi	Vice-présidente
Madame Suzana Strauss	Trésorière
Madame Agnès Shinkarik	Secrétaire

L'équipe du comité des partenaires :

Madame Suzana Straus	Présidente
Madame Lorette LeBlanc	Secrétaire
Madame Timéa Trautmann	Représentante, personnel de soutien (SCFP)
Monsieur Sylvain Cloutier	Représentant, personnel enseignant (SEPF)
Alain Paquin	Directeur





École des Navigateurs

www.csf.bc.ca

8580, Kilgour Place
Richmond, BC V7C 3R1

Téléphone : 604.718.5629
Télécopieur : 604.668.6561

Communiqué # 3

3 novembre 2009

If you need help understanding parts of this bulletin, please contact the office

Dates importantes



Novembre

3	Assemblée du mois
10	Assemblée Jour du Souvenir
11	Congé pour tous – Jour du Souvenir
13	Congé pour les élèves de la maternelle seulement
18	APÉ 18h30

Décembre

1	Assemblée du mois
5	Fête Bonhomme de pain d'épice – gymnase de l'école 15h à 18h - organisé par l'APÉ
15	Concert de Noël
18	Dernière journée de classe. Congé des Fêtes

ATTENTION

ATTENTION

ATTENTION

Changement de date de l'AGA Les Moussaillons

Veillez prendre note que l'Assemblée Générale Annuelle de la pré maternelle et garderie Les Moussaillons est reportée au jeudi 7 janvier 2010.

Mot de la direction

Chers parents

Le mois de novembre s'annonce très occupé : évaluation des élèves en écriture, préparation du premier bulletin officiel (début décembre), évaluation des différentes mesures d'urgence, et des routines d'école. Nous vous encourageons à visiter le site internet de l'école et du CSF et de vous familiariser avec les différents projets en cours.

Merci à tous les parents qui contribuent à notre projet d'école active et en santé. La majorité des élèves mangent des fruits et des légumes frais comme collation. Profitez de l'automne et des nombreuses variétés de pommes que l'on retrouve sur le marché. Elles sont délicieuses!

Le premier bulletin informel fut remis aux élèves le 21 octobre dernier. De plus, nous avons organisé la visite de parents enseignants dès le 21 octobre afin de permettre aux élèves qui voguaient un peu à la dérive de se remettre sur les bonnes vagues du bateau.

Le premier bulletin officiel sera remis le 4 décembre.

Les élèves continuent de faire de l'activité physique 30 minutes par jour minimum selon les recommandations du ministère de l'Éducation. Cette activité sera évaluée sur le bulletin scolaire de votre enfant.

Votre enfant lit-il chaque jour? La lecture est un excellent moyen pour apprendre et développer son vocabulaire et ses idées. Encouragez votre enfant à lire, lisez en famille, visitez votre bibliothèque, aimez lire!

Assemblée Jour du Souvenir

Le mardi 10 novembre 2009 à 11h, les élèves, le personnel et quelques membres de la communauté se rassembleront au gymnase de l'école pour un service commémoratif. Pour cette occasion nous recevrons de nouveau Mme Marielle Demorest et ses invités Mme Rose Jakes et M. Tony Spiering. Cette cérémonie vise à promouvoir la paix et à se rappeler le sacrifice de nombreux canadiens tués au cours des deux guerres mondiales et ainsi amener les élèves à mieux saisir la signification du Jour du Souvenir.

Concert de Noël

Notre soirée de Noël aura lieu au gymnase de l'école le mardi 15 décembre 2009 entre 18h30 et 20h30. Le concert débutera à 18h30 et sera suivi d'un souper à la fortune du pot. Marquez votre calendrier! Les élèves de la maternelle à la 6^e année y participeront ainsi que ceux de la pré maternelle. Cette soirée est une belle occasion pour l'école de se rassembler sous un thème rempli de Joie et d'Amour. Bienvenue à tous!

Alain Paquin

Directeur



La sécurité dans notre école

Plusieurs situations d'urgences peuvent survenir à l'école, nous devons donc pratiquer régulièrement les situations suivantes :

1. Feu : 3 pratiques en automne et 3 pratique au printemps
2. Tremblement de terre : 3 pratiques par année
3. Code rouge : 2-3 pratique par année

Feu

Au signal de pratique annoncé sur le système haut parleur, les élèves sortent calmement avec leur classe et se placent en ligne par division dehors à l'endroit désigné : sur la pelouse en face des paniers de basketball. L'enseignant envoie un coupon au poste de contrôle indiquant les élèves manquants. Les pratiques sont minutées et évaluées comme satisfaisantes ou non. Notre première pratique à cet effet a eu lieu le 24 septembre dernier.

Tremblement de terre

Au signal de pratique annoncé sur le système haut-parleur (bruit de clochette) les élèves se mettent sous leur pupitre, lorsque la clochette est terminée les élèves commencent à compter jusqu'à 60. Les élèves peuvent apporter leur manteau et sortent ensuite dehors et ils se dirigent vers le lieu désigné. L'enseignant envoie un coupon au poste de contrôle indiquant les élèves manquants. Les pratiques sont minutées et évaluées comme satisfaisantes ou non. Notre première pratique à cet effet a eu lieu le 9 octobre dernier.

Le code rouge

Le code rouge est une pratique d'urgence mise en place pour veiller à la sécurité des élèves lors de la visite d'un intrus dans l'école ou sur le terrain; ou lors d'une situation dangereuse à l'école. Lorsque le code rouge est annoncé, les enseignants barrent leurs portes, ferment les fenêtres et stores et gardent les élèves dans la classe. Les élèves dans les corridors entrent dans la classe la plus proche et demeurent avec cet.e enseignant.e.

Lorsque la situation redevient sécuritaire, le code vert est alors annoncé.

Trousse de réconfort

Chaque élève et tout personnel de l'école doit avoir une trousse de réconfort. Un grand sac Ziploc contenant différents articles : couverture thermique, bouteille d'eau, barres nutritives, photos, message réconfortant, papier, crayons, petites babioles. Cette trousse est gardée dans un grand bac par division dans le local d'urgence près du gymnase.





Le passeport de lecture

À l'école des Navigateurs nous encourageons les élèves à lire le plus souvent possible. Pour ce faire. Les élèves sont priés de prendre un passeport de lecture (qui se trouve à l'entrée de la bibliothèque). Chaque passeport est adapté selon le niveau/division de l'élève et contient des pages pour résumer 10 livres. Ce passeport est complété sur une base volontaire par chaque élève. Les parents sont invités à encourager leur enfant à lire et à vérifier ensuite que la lecture du livre a été faite et à signer ensuite chaque rapport de livre. Lorsque 10 livres ont été lus et que le passeport est complété, l'élève retourne le passeport à la bibliothèque. Le bibliothécaire va vérifier les lectures faites en posant des questions à l'élève et en regardant le contenu du passeport.

Bravo à tous les lecteurs qui ont complété avec succès leurs passeports de lectures depuis le début de l'année scolaire.

1^{er} passeport complété Gabriella Papillon. (1^{ère}), Sebastian Ménis. (1^{ère}).

2^e passeport complété Sanjana Sooknah. (1^{ère}), Georgette Shami. (2^e), William Shami. (3^e).

3^e passeport complété

4^e passeport complété

5^e passeport complété Alexander Tabet. (1^{ère}), Cassandra Sgarbi. (2^e).

6^e passeport complété

7^e passeport complété

8^e passeport complété

Nous encourageons les élèves à lire et vous pouvez les aider en lisant avec eux. Cette période privilégiée avec votre enfant est aussi un grand avantage pour ses habiletés non seulement en lecture mais aussi en écoute et en écriture de la langue française. C'est une façon bien agréable de développer son vocabulaire.



Certificats de mérite (OCTOBRE)

La remise des certificats de mérite se veut une occasion de reconnaître et célébrer le travail et les efforts des élèves. Nous tenons donc à féliciter nos récipiendaires pour le mois d'octobre :

Division 1 : Serena Brooks pour son comportement exemplaire, Sebastien Cléments pour son amélioration au niveau de son comportement et Isabelle Pilon pour sa contribution à la vie française. **Division 2** : Rosie Allen pour ses efforts en classe et Misha Luijendijk pour son attitude positive. **Division 3** : Ryan Arab et Cassandra Sgarbi pour leur rendement académique. **Division 4** : Cassandra Hamouin pour sa courtoisie exemplaire, Nawal Mustapha pour sa performance académique et Samuel Sandler pour ses efforts en classe. **Division 5** : Charlotte Assier pour son comportement exemplaire, Camille Bédard pour ses efforts en classe et Paul Coley pour son esprit sportif. **Bravo à toutes et à tous!**

DIVERS

ÉCOLE

Souliers à l'école

Par mesure de sécurité il est essentiel que tous les élèves portent des soliers en tout temps dans l'école. Il est arrivé que des élèves enlèvent leurs souliers parce que leurs souliers sont trop sales pour la salle de classe. Il est recommandé de porter des bottes ou des souliers d'extérieurs lorsque les élèves vont dehors. Des souliers propres d'intérieurs doivent être portés en tut temps à l'école. Merci de vérifier si votre enfant a des bottes et des souliers d'intérieurs à l'école. L'école sera gardée propre si tous les élèves se changent de souliers avant d'aller dehors.

Vêtements chauds

La température se refroidit. Il est important que votre enfant porte les vêtements selon la température. Les récréations sont à l'extérieur à moins de grosses averses. Votre enfant doit porter des vêtements de pluie avec capuchon ainsi qu'une tuque\chapeau, foulard et mitaines au besoin.

Les bonbons, gomme à mâcher et chocolats ne sont pas acceptés à l'école pour plusieurs raisons. Merci de votre compréhension.

Les jeux électroniques (Gameboy, Nintendo, Tamagotchi...), MP3 et Ipod ne sont pas acceptés à l'école pour plusieurs raisons. Merci de votre compréhension.



Nous tenons aussi à vous rappeler que l'école des Navigateurs est une école sans noix. Nous avons deux enfants qui sont mortellement allergiques aux noix. Merci de votre vigilance.

APÉ

Nous tenons remercier tous les parents qui donnent de leur temps à nous aider dans les diverses tâches qui leurs sont confiées. Un sincère Merci !

If you need help understanding parts of this bulletin, please contact the office

Nouvelles communautaires

supernaturelles

LEOFFENDERS

Pour plus d'informations
visitez www.leoffenders.com
ou
appelez Josée Allard au
360 333 3081



Participez au tournage d'un vidéo-clip!

Vivez une expérience unique! Le duo Leoffenders composé de Josée Allard et Danielle Hébert et gagnants du concours Muziklips de Radio-Canada va tourner son premier vidéo-clip pour sa chanson 'Demain' et nous avons besoin de vous comme figurant, voyez comment se déroule un tournage, amusez-vous, partagez avec nous un moment unique!

**Quand: le mercredi 4 novembre
entre 18h et 20 heures
arrivez à 17h:30**

**Où: Radio Canada
700, rue Hamilton, Vancouver**

**Venez tels que vous êtes :
supernaturels!**

www.leoffenders.com
www.myspace.com/leoffenders



École des Navigateurs

www.csf.bc.ca

8580, Kilgour Place
Richmond, BC V7C 3R1

Téléphone : 604.718.5629
Télécopieur : 604.668.6561

Communiqué 4

1^{er} décembre 2009

If you need help understanding this bulletin, please contact the office

Dates importantes



Décembre Valeur du mois **LE RESPECT**

1^{er}	Assemblée 9h30
2 – 5	Foire du livre
3	Repas facile – Quizno's
4	Remise du premier bulletin
5	Fête Bonhomme de Pain d'épice – 15h à 18h
	Foire du livre – French Bestsellers – Portrait famille
15	Concert de Noël et souper communautaire 18h30
17	Repas facile - Sushi
18	Journée PYJAMA!
	Dernière journée d'école avant les vacances des fêtes

21- 1 janvier Congé de Noël Bon congé à tous !



Janvier Valeur du mois **LE RESPECT**

4	Retour en classe
6	Assemblée

*De la part de toute l'équipe,
nous vous souhaitons de très belles Fêtes
et une Nouvelle Année remplie de
Santé, Joie et Prospérité.*





Mot de la direction

Chers parents,

Notre première étape scolaire est terminée, les élèves sont déjà bien établis dans leur routine scolaire. Le premier bulletin officiel indique les progrès de votre enfant dans les divers domaines d'apprentissages. Veuillez prendre le temps de lire le bulletin. Ce bulletin vous appartient. Veuillez signer l'endos de la pochette et nous la retourner. Si vous avez des questions n'hésitez pas à contacter l'enseignant de votre enfant.

La grippe H1N1 est toujours présente. Nous vous demandons d'être vigilant et de continuer à encourager votre enfant à se laver les mains après des activités – de ne pas partager la nourriture ni les boissons – de tousser et d'éternuer dans sa manche.

L'école des Navigateurs a accueilli une artiste francophone, Mme Hélène Nicole Tremblay, qui est venue nous présenter son spectacle intitulé : **Le Franco à Gogo** le 25 novembre dernier en après-midi. Pendant près d'une heure madame Tremblay nous a fait chanter, danser, et même acter en français sur des airs de la francophonie internationale. Les élèves ainsi que le personnel ont grandement apprécié ce beau spectacle riche en couleur.

Directives en cas de neige

Lorsque la circulation est dangereuse à cause de l'état des routes, la compagnie de transport peut annuler ou modifier ses routes. L'école demeure partiellement ouverte mais l'instruction régulière est suspendue et nous vous recommandons de garder vos enfants à la maison. Veuillez écouter la radio pour plus d'information.

Le service de transport scolaire lors d'intempéries

Le Conseil scolaire francophone tient à informer les familles que le service de transport scolaire peut être affecté ou interrompu lors d'intempéries (tempêtes de neige, verglas).

Pour obtenir des renseignements sur le fonctionnement des autobus ainsi que sur la situation de l'école de leur communauté lors de situations extraordinaires, les parents/tuteurs sont priés d'écouter la Société Radio-Canada (CBUF) (97,7 FM) ou la radio anglaise de leur communauté. Nous vous prions également de ne pas téléphoner les compagnies d'autobus pour obtenir ces renseignements afin de leur permettre de concentrer leurs efforts sur le transport de nos élèves.

Merci de votre compréhension

School Bus routes in case of bad weather

The Francophone School Board wishes to inform all families that the school bus service may be disrupted or stopped in the event of extreme bad weather (snow storm, ice).

In order to know of the outcome of the situation, parents/tutors are asked to stay tuned with the French radio station Radio Canada (CBUF 97,7 FM) or the English radio station of your community. We ask that you not phone the bus service as their lines will be busy and they need to put all their effort into organizing pick up and drop off (places and times) for the students.

Thank you

Alain Paguin

Directeur



Le passeport de lecture

À l'école des Navigateurs nous encourageons les élèves à lire le plus souvent possible. Pour ce faire. Les élèves sont priés de prendre un passeport de lecture (qui se trouve à l'entrée de la bibliothèque). Chaque passeport est adapté selon le niveau/division de l'élève et contient des pages pour résumer 10 livres. Ce passeport est complété sur une base volontaire par chaque élève. Les parents sont invités à encourager leur enfant à lire et à vérifier ensuite que la lecture du livre a été faite et à signer ensuite chaque rapport de livre. Lorsque 10 livres ont été lus et que le passeport est complété, l'élève retourne le passeport à la bibliothèque. Le bibliothécaire va vérifier les lectures faites en posant des questions à l'élève et en regardant le contenu du passeport.

Bravo à tous les lecteurs qui ont complété avec succès leurs passeports de lectures depuis le début de l'année scolaire.

1^{er} passeport complété Joseph Shaw (2^e), Matthew Follett (2^e), Sebastian Ménis. (1^{ère}) et Ayman Arab (M).

2^e passeport complété Gabriella Papillon (1^{ère})

3^e passeport complété William Shami (3^e)

4^e passeport complété Georgette Shami (2^e)

5^e passeport complété Sanjana Sooknah (1^{ère})

6^e passeport complété

7^e passeport complété Cassandra Sgarbi. (2^e)

8^e passeport complété Alexander Tabet. (1^{ère})

Nous encourageons les élèves à lire et vous pouvez les aider en lisant avec eux. Cette période privilégiée avec votre enfant est aussi un grand avantage pour ses habiletés non seulement en lecture mais aussi en écoute et en écriture de la langue française. C'est une façon bien agréable de développer son vocabulaire.



Certificats de mérite (NOVEMBRE)

La remise des certificats de mérite se veut une occasion de reconnaître et célébrer le travail et les efforts des élèves. Nous tenons donc à féliciter nos récipiendaires pour le mois de novembre :

Division 1 : Ayman Arab, Nicco DeMitri et Chloe Hubbard pour leur comportement exemplaire.

Division 2 : Thomas Follett et Gabriella Papillon pour leur performance académique.

Division 3 : Ryan Arab et Cassandra Sgarbi pour leur rendement académique.

Division 4 : Cassandra Hamouin pour sa courtoisie exemplaire, Nawal Mustapha pour sa performance académique et Samuel Sandler pour ses efforts en classe.

Division 5 : Élisabeth Dagorne pour sa courtoisie exemplaire et Jacob Allison pour ses efforts en classe. **Bravo à toutes et à tous!**

ACTIVITÉ À VENIR



Concert de Noël et repas à la fortune du pot

Notre soirée de Noël aura lieu au gymnase de l'école, le mardi 15 décembre de 18h30 à 20h30. L'APÉ y tiendra aussi son souper à la fortune du pot. Venez nombreux !

Le 16 décembre prochain, à partir de 18h30, les élèves présenteront quelques chansons de Noël lors de la soirée concert – souper organisé conjointement par l'APÉ et l'école.

Nous voudrions avoir les élèves à 18h10 dans leur classe afin de se préparer : costumes, répétition, consignes de dernière minute.

Christmas Concert & Potluck: *On Dec 15th, starting at 6:30PM the students will be singing Christmas songs and the PAC is organizing a Potluck.*

We would like all students to be at the school for 6:10 PM in order to get ready for the concert.

Suggestion : Code vestimentaire pour le concert de Noël

Comme les années précédentes, afin de créer un coup d'œil uniforme, nous invitons les élèves à porter :

- un haut blanc : chemise, gilet, chandail, blouse
- un bas foncé : pantalon, jupe, tunique (noir, bleu marin, vert, rouge)
- collants pour les filles (blanc, rouge, vert, beige ou noir).

Journée PYJAMA! Le vendredi 18 décembre

Les élèves auront la chance de passer la journée en pyjama! Venez en pyjama ou sinon changez vous à l'école!

DIVERS

Suggestions de sites de Noël

- * Jeu de mémoire et puzzle: www.perenoel.com
- * Coloriages à imprimer : www.hugolescargot.com
- * 10 activités pour les 6-12 ans: www.lescale.net/noel/
- * Lire le début d'histoires qui parlent de Noël et en imaginer la suite : <http://pagesperso.scola.ac-paris.fr/claudemarc/html/ecrire/ecrire.htm>

APÉ

Nous tenons tout d'abord à remercier tous les parents qui donnent de leur temps à nous aider dans les diverses tâches qui leur sont confiées. Vraiment un grand merci!

Nouvelles communautaires

LE RÊVE DE MONSIEUR MAILLARDVILLE

Un livre destiné aux jeunes de la 4^e à la 7^e année

Une idée cadeau originale et enrichissante!

Livre au coût de 20\$

En vente à la Société francophone de Maillardville

Écrit par Marie-Laure Chevrier et illustré par Michel Aubertin.

L'histoire nous fait voyager à travers la vie de M. Jean-Baptiste Dicaire, l'un des pionniers de Maillardville arrivé de Hull, en 1909. Il a été surnommé «Monsieur Maillardville» grâce à son engagement exemplaire envers sa communauté. Et depuis, le souvenir de M.Dicaire est toujours bien vivant au sein de la communauté.

L'auteure, Mme Chevrier signe ainsi son deuxième ouvrage. Elle espère que ce legs permettra aux jeunes de découvrir et comprendre les débuts de la francophonie en Colombie-Britannique. Mme Chevrier est responsable du service de la francisation à l'école Anne-Hébert. Le Conseil scolaire francophone est heureux de valoriser cette initiative qui contribue au développement de l'éducation en français de la province.

Pour plus d'information n'hésitez pas à contacter Isabelle Gingras – 604-515-7070 –

igingras@maillardville.com

Joyeux Temps des Fêtes!

Marie-Hélène Mercier

Coordonnatrice de projets

Société francophone de Maillardville

Tél. : 604-515-7070

www.maillardville100.com

www.festivaldubois.ca

APÉ | PAC

Association des parents de l'école
Parents Advisory Council

8580 Kilgour Place
Richmond, C.B.
V7C 3R1

Téléphone 604.718.5629
Télécopieur 604.668.6561



**Levée de fonds pour l'école
School Fundraising**

Fête bonhomme de pain d'épice Samedi 5 décembre 2009

Veillez vous joindre à nous pour une fête de Noël en français.
Venez vous amuser en décorant des bonhommes de pain d'épices et
en regardant un film de Noël en français.

*Vente de livres (Sophia's Book Store et Scholastic) et de films
(Best Sellers) en français. Lotterie - prix à gagner!*

Gingerbread Man Party Saturday December 5th 2009

Join us for a French Christmas Celebration. Come have fun decorating
Gingerbread men and watching a French Christmas movie.

*French Book Fair (Sophia's Book Store and Scholastic) and
French movies sales (Best Sellers). Raffle Prizes!*

15h00 à 18h00

École des Navigateurs
8580 Kilgour Place, Richmond
(ancienne École Kilgour)

Coût 5\$ par enfant

*Veillez noter que la participation des parents
est nécessaire.*

3pm to 6pm

École des Navigateurs
8580 Kilgour Place, Richmond
(The old Kilgour Elementary School)

Cost \$5 per child

Please note that parent participation is necessary.

Merci pour votre support! / Thank you for your support!

L'école francophone de Richmond
Richmond's Francophone School



1^{er} décembre 2009



LE DRAKKAR



Les Vikings passent à l'histoire

L'école des Navigateurs couronnée championne pour la première fois de son histoire



Pour la première fois de son histoire, l'école des Navigateurs a remporté les grands honneurs d'un tournoi sportif du CSF à Vancouver Nord le jeudi 26 novembre dernier. L'équipe masculine de volleyball, dirigée par leur entraîneur M. Papillon, a conservé une fiche parfaite (4 victoires et 0 défaite) lors de ce tournoi. Les Vikings ont ainsi gagné leurs 2 parties lors de la ronde préliminaire.

Ils ont par la suite défait l'équipe championne de l'année dernière, l'école Anne-Hébert, pour ensuite vaincre l'équipe hôte, par la marque de 27-25.

Les filles à la rescousse!

Étant une petite école qui ne devait participer qu'au tournoi mixte des petites écoles, l'école de Navigateurs étaient à cours de garçons pour participer au tournoi unisexe des grandes écoles.

Elle a donc fait appel à deux filles pour faire partie de son équipe masculine. Par conséquent, Julitte Sutter et Claudia Piccolo ont bien voulu se joindre à l'équipe de garçons déjà bien équilibrée!

BRAVO aux deux jeunes filles qui ont su être à la hauteur et ont aidé l'équipe masculine à remporter un

Même s'il y avait un bruit infernal dans le gymnase, les Vikings ont réussi à garder leur concentration et remporter une partie des plus excitantes. C'est grâce à leur jeu discipliné et leur esprit d'équipe qu'ils ont finalement eu raison de l'équipe d'André-Piolat. Il est à noter que les écoles présentes à ce tournoi étaient toutes de grosses écoles (250 élèves et plus), ce qui est encore plus valorisant pour nos athlètes. L'équipe masculine (aidée de quelques filles!!) était composée des joueurs suivant : Samuel Kemp, Jacob Allison Stephen Coley, Paul Coley, Juliette Sutter et Claudia Piccolo.

SOYONS FIERS DE NOS VIKINGS!



Chapeau à l'équipe des filles qui sera de retour l'an prochain



Dès la première pratique, M. Papillon a cru en les chances de son équipe de se démarquer.



Sophie a donné la victoire à son équipe lors du dernier match avec un service bien placé!

Pour leur part, l'équipe féminine a aussi très bien fait. Elle s'est inclinée en demi final contre l'équipe hôte par la marque de 25-23. Les Vikings ont ensuite joué contre l'école Anne-Hébert, partie qu'ils ont remportée par la marque de 27-25 pour ainsi terminer troisième sur 6 équipes.

Elles ont également très bien fait pour une « petite école ». C'était un premier tournoi pour la plupart des joueuses et l'expérience a été des plus enrichissantes. "J'ai l'impression qu'elles ont beaucoup appris cette année et qu'elles seront de retour en force l'année prochaine!", a déclaré leur entraîneur fier de ses joueuses.

L'équipe féminine était composée de : Blanche

Monabeka, Judith Mulamba, Yasmine Serir, Juliette Sutter, Ayah Azzam, Claudia Piccolo, Sophie Cheraiti, Madeleine Shaw.

Presque toute les filles qui faisaient partie de l'équipe de volleyball de cette année seront également de retour l'an prochain, ce qui veut dire qu'elles seront fins prêtes pour faire face à la musique!!

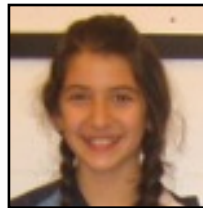
Elles ont bien hâte de se reprendre et ce, même si elle sont tout de même fières de leur belle performance!

Tous les membre de l'équipe de volleyball se sont entraînés pendant plus de six semaines à raison de 2-3 fois par semaine. Il ont travaillé fort pour en arriver où ils sont!!

UN EFFORT SOUTENU

Il fut très difficile pour l'entraîneur de choisir un garçon et une fille qui se sont démarqués cette année. Le désir de vouloir bien faire et l'esprit d'équipe de ce groupe de joueurs/joueuses ont vraiment impressionné M. Papillon.

« Les pratiques ont été plaisantes, mais à la fois aussi intense, a-t-il débuté. Je crois que du côté des garçons, Paul s'est vraiment donné à fond. Il n'a pas eu peur de payer le prix pour empêcher les



ballons de tomber par terre. Pour ce qui est des filles, a continué l'entraîneur, Claudia a aussi très bien performé. Elle a été très disciplinée et s'est efforcée de mettre en pratique ce que j'ai enseigné."



À voir jouer la troupe de M. Papillon, il faut croire qu'ils ont finalement compris ce que leur entraîneur leur a répété à plusieurs reprises lorsque la fatigue s'installait: "Il faut souffrir pour être bons!!"

UNE AUTRE OCCASION DE FAIRE PARTIE DES VIKINGS



Malheureusement, ce ne sont pas tous les élèves qui se sont présentés au camp de sélection qui ont été choisis. En effet, comme l'entraîneur devait avoir un maximum de 12 joueurs, il a dû retrancher 4 joueurs. Ces derniers auront cependant la chance de se reprendre au basketball. "Nous essayons de donner la chance à tous les élèves de participer à au moins un tournoi pendant l'année", a mentionné M. Papillon au Drakkar.



École des Navigateurs
www.csf.bc.ca

8580, Kilgour Place
Richmond, BC V7C 3R1

Téléphone : 604.718.5629
Télécopieur : 604.668.6561

Communiqué 5

13 janvier 2010

If you need help understanding parts of this bulletin, please contact the office

BONNE ANNÉE 2010

Dates importantes

Janvier

Valeur du mois : RESPONSABILITÉ

- 4 Rentrée des classes
- 5 APÉ 18h30
- 12 Assemblée 9h40
- 14 Repas facile – Quizno's
- 15 Immunisation – Maternelle et 6e seulement
- 22 Spectacle Artstart – Grupo America 13h15
- 28 Repas facile - Sushi
- 29 Journée de développement professionnel du CSF – congé pour les élèves –

Février

Valeur du mois : EMPATHIE

- 1-5 Dictée PGL
- 2 Assemblée 9h40
- 4 Les classes terminent à 13h51 - Rencontre portfolio entre 15h et 18h00
- 9 Portes ouvertes 19h00-20h00 - inscriptions maternelles et Pré maternelles
- 11 St Valentin – danse au gymnase en après-midi
Repas facile – Quizno's
- 12 Journée de développement professionnel du CSF – congé pour les élèves
- 15 Patinage pour tous – Richmond Ice Center
- 25 Repas facile - Sushi

Mot de la direction

J'espère que votre temps des fêtes a été une belle période de repos en famille. Je vous souhaite mes meilleurs vœux pour l'année 2010: beaucoup d'Amour Santé et Paix en cette nouvelle année.

Merci à tous les parents qui ont aidé lors du concert des Fêtes. Nous tenons à remercier L'APÉ des Navigateurs qui a rendu possible le repas partage d'après spectacle.
BRAVO!

Nous continuons à encourager les élèves à intégrer les valeurs de notre école et les objectifs précis de notre plan de réussite scolaire dans leurs paroles et actions journalières. La valeur du mois de janvier est la responsabilité.

•

Certains parents ont manifesté leur inquiétude quant au départ de 5 élèves dans la classe de 5e-6e année (Division 5) depuis le début de l'année scolaire. J'aimerais préciser que des cinq élèves qui ont quitté, une élève a dû retourner en France avec sa famille et deux autres élèves sont déménagées sur le territoire de l'école Anne-Hébert.

Quelques conflits sont survenus entre certains élèves et dès septembre, la conseillère fut très impliquée avec l'enseignante. Elles ont commencé à faire le conseil de coopération ensemble le lundi, ce qui a permis une meilleure gestion des conflits chez les élèves et ainsi, permettre une dynamique plus harmonieuse au sein de la classe.

L'enseignante, étant nouvelle en 5^e et 6^e année, travaillera conjointement avec une conseillère pédagogique du CSF afin d'échanger sur les pratiques gagnantes et sur les différentes stratégies utilisées au sein du CSF.

N'hésitez surtout pas à communiquer avec moi pour toute question ou toute inquiétude supplémentaire que vous pourriez avoir. À l'école des Navigateurs, nous sommes une équipe dynamique et nous avons très à cœur la sécurité des élèves, leur plein épanouissement et leur réussite scolaire.

*Alain Paquin
Directeur*



Le passeport de lecture

À l'école des Navigateurs nous encourageons les élèves à lire le plus souvent possible. Pour ce faire. Les élèves sont priés de prendre un passeport de lecture (qui se trouve à l'entrée de la bibliothèque). Chaque passeport est adapté selon le niveau/division de l'élève et contient des pages pour résumer 10 livres. Ce passeport est complété sur une base volontaire par chaque élève. Les parents sont invités à encourager leur enfant à lire et à vérifier ensuite que la lecture du livre a été faite et à signer ensuite chaque rapport de livre. Lorsque 10 livres ont été lus et que le passeport est complété, l'élève retourne le passeport à la bibliothèque. Le bibliothécaire va vérifier les lectures faites en posant des questions à l'élève et en regardant le contenu du passeport.

Bravo à tous les lecteurs qui ont complété avec succès leurs passeports de lectures depuis le début de l'année scolaire.

<u>1^{er} passeport complété</u>	Joseph Shaw (2 ^e), Matthew Follett (2 ^e), Sebastian Ménis. (1 ^{ère}) et Amira Becker (M)
<u>2^e passeport complété</u>	Gabriella Papillon (1 ^{ère}) et Matthew Follett (2 ^e)
<u>3^e passeport complété</u>	William Shami (3 ^e) et Ayman Arab (M)
<u>4^e passeport complété</u>	
<u>5^e passeport complété</u>	Georgette Shami (2 ^e)
<u>6^e passeport complété</u>	
<u>7^e passeport complété</u>	Cassandra Sgarbi. (2 ^e)
<u>8^e passeport complété</u>	Sanjana Sooknah (1 ^{ère})
<u>9^e passeport complété</u>	
<u>10^e passeport complété</u>	
<u>11^e passeport complété</u>	
<u>12^e passeport complété</u>	Alexander Tabet. (1 ^{ère})

Nous encourageons les élèves à lire et vous pouvez les aider en lisant avec eux. Cette période privilégiée avec votre enfant est aussi un grand avantage pour ses habiletés non seulement en lecture mais aussi en écoute et en écriture de la langue française. C'est une façon bien agréable de développer son vocabulaire.



Certificats de mérite (DECEMBRE)

La remise des certificats de mérite se veut une occasion de reconnaître et célébrer le travail et les efforts des élèves. Nous tenons donc à féliciter nos récipiendaires pour le mois de décembre :

Division 1 : Zebah Haifi pour sa contribution à la vie française et Jayden Sandler et Nathan Sandler pour leurs efforts en classe.

Division 2 : Claire Bany et Sebastian Menis pour leur performance académique.

Division 3 : Tamara Boucher pour ses habiletés sociales et Kelina Shinkarik pour sa contribution à la vie française.

Division 4 : Ghiles Serir pour sa performance académique, Oliver Auzoux pour ses habiletés sociales et Émile Tracy pour son rendement académique.

Division 5 : Ayah Azzam pour ses efforts en classe, Hannah Bergeron pour ses habiletés sociales et Madeleine Shaw pour sa performance académique.

Bravo à toutes et à tous!



Immunisation - Maternelle et 6e année

Il y aura une séance d'immunisation le **vendredi 15 janvier 2010 pour les élèves de maternelle et 6e année**. Ces vaccins sont fait par le Vancouver Coastal Health, Richmond Department. Si vous y voyez un problème, veuillez laisser savoir M. Papillon, Mme Sylvie Raymond ou le secrétariat.

Rencontre portfolio guidée par l'élève – jeudi 4 février

Les classes termineront à 13h51. Les parents pourront venir à une rencontre guidée par leur enfant entre 15h- et 18h00. Il y aura un temps de 30 minutes prévu par groupe de 4 élèves. Ex. 15h00 -15h30 4 élèves en présence de leurs parents présentent leurs travaux scolaires (portfolio) en même temps dans la classe sous l'observation de l'enseignant.e.

ÉHB - Évaluations des habiletés de Base

Les examens du ministère de l'éducation au niveau 4e et 7e se dérouleront entre le 18 janvier et le 26 février prochain. Nous avons fait parvenir aux parents de nos 4e une lettre informative à ce sujet.



Dictée PGL

Cette année encore, l'école des Navigateurs participe à la **dictée PGL**. La fondation Paul Gérin-Lajoie vient **en aide aux enfants du Mali, du Sénégal et de Haïti**. Au cours des semaines suivantes, les élèves travailleront le vocabulaire propre à leur niveau et ce, dans le but de faire **la dictée commanditée qui se tiendra à l'école un jour entre le 1er et 5 février**. Si vous le désirez, **vous pouvez commanditer votre enfant** pour chaque mot bien écrit, ou encore, lui donner un montant fixe. La moitié des profits restent à la classe alors que l'autre moitié est acheminée dans les 3 pays francophones mentionnés ci-haut.

La dictée PGL: **une belle occasion d'encourager votre enfant à bien écrire tout en lui enseignant l'importance de l'entraide internationale...**



Soirée Portes Ouvertes Mardi 9 février 2010 de 19h00-20h00.

1. Rencontre avec les parents des enfants éligibles à la maternelle septembre 2010 (nés avant le 31 décembre 2005)
2. Rencontre avec les parents des enfants éligibles à la pré maternelle/garderie les Moussaillons.

Merci de confirmer votre présence à la soirée Portes Ouvertes en appelant à l'école 604-718-5629 pour les futurs maternelles ou Les Moussaillons 604-488-4235 pour les enfants de 30 mois à 5 ans.

Merci de faire circuler ce message dans votre entourage.



Patinage

Le lundi 15 février de 9h30 à 11h45 nous irons tous patiner à Richmond Ice Center. Cette activité est pour toutes les classes. Nous remercions à l'APÉ qui défraiera une partie des coûts reliés au transport.

Départ de l'école en autobus : 1er groupe 8h50 Temps sur la patinoire : 9h30 à 10h30

Départ de l'aréna : 10h45 Retour à l'école : 11h00

Départ de l'école en autobus : 2e groupe 10h00 Temps sur la patinoire : 10h45 à 11h45

Départ de l'aréna : 12h00 Retour à l'école : 12h30

Nous vous encourageons à venir nous rejoindre à l'aréna et patiner avec nous ! Votre enfant aura besoin d'une collation.

Seul les casques de Hockey seront permis sur la glace.

ÉCOLE

La température n'est pas si imprévisible ces prochains mois, donc bottes d'hiver ou de pluie, manteau chaud, chapeau, mitaines sont de rigueur. Aussi, nous tenons à vous rappeler d'envoyer des vêtements de rechange à vos enfants – des pantalons et chaussettes surtout. Les enfants semblent « graviter » vers les étendues de boue.

APÉ

Nous tenons tout d'abord à remercier tous les parents qui donnent de leur temps pour nous aider dans les diverses tâches qui leur sont confiées. Vraiment un grand merci!

<i>If you need help understanding parts of this bulletin, please contact the office</i>
--



École des Navigateurs
www.csf.bc.ca

8580, Kilgour Place
Richmond, BC V7C 3R1

Téléphone : 604.718.5629
Télécopieur : 604.668.6561

Communiqué 6

5 février 2010

If you need help understanding parts of this bulletin, please contact the office

Dates importantes



Février Valeur du mois : Empathie

5	Assemblée 9h40
1-5	Dictée PGL
4	L'école termine à 13h51 2 ^e bulletin informel sous forme de rencontre dirigée par l'élève 'Portfolio' de 15h à 18h.
9	Soirée Portes Ouvertes – Inscriptions maternelle et pré maternelle de 19h à 20h
11	Danse de la St-Valentin en après-midi Repas Facile – Quizno's
12	Journée de développement professionnel – congé- élèves
15 et 23	Sortie à la patinoire de Richmond (Richmond Ice Centre)
17	Réunion de l'APÉ à 18h30
25	Repas facile - Sushi

Mars Valeur du mois : Honnêteté

2	Assemblée 9h40
5	Remise du 2 ^e bulletin formel
4	On avance l'heure – c'est bientôt le printemps!!!
11	Célébration du drapeau franco-colombien
12	Déjeuner crêpes APÉ
15-9	Semaine de la francophonie
19	*Dernier jour de classe avant la relâche
22 – 5 avril	Congé du printemps
6 avril	Retour du congé du printemps

Mot de la direction

Chers parents,

En janvier, les élèves ont bien exprimé leurs souhaits et résolutions pour cette nouvelle année. Le temps passe tellement vite. Déjà février; notre valeur du mois est l'empathie, aidez-nous à la développer ce mois-ci. Du 12 au 28 février prochain le monde entier pourra être rivé sur leur téléviseur afin de découvrir cette belle région de Vancouver par l'entremise des jeux olympiques. Nous souhaitons la meilleure des chances à tous les athlètes canadiens et du monde entier. Soyez aussi très prudents si vous avez à conduire dans toute cette circulation que ce soit à Vancouver, Richmond ou Whistler.

Suite à la levée de fonds pour venir en aide aux sinistrés d'Haïti, l'école a amassé 744,25\$ et cette somme fut remise à la Croix-Rouge du Canada. Merci à tous les élèves et surtout aux parents qui ont si généreusement contribué.

Nous vous attendons le jeudi 4 février lors des rencontres dirigées par l'élève. Vous êtes fortement encouragés à venir lors de cette rencontre bénéfique pour votre enfant et informative pour le parent.

Nous accueillerons les nouveaux élèves de la maternelle et des autres niveaux le mardi 9 février de 19h00 à 20h00 lors de la soirée Portes Ouvertes. La pré maternelle et la garderie auront aussi une soirée d'information en même temps.

Un rappel que les inscriptions pour l'an prochain vont débiter et que nous désirons continuer d'augmenter le nombre d'élèves à l'école. Nous invitons les parents et amis de faire connaître notre école auprès des familles éligibles et de les inviter à venir chercher les formulaires d'inscription pour les futurs élèves de la maternelle 2010 et autres élèves du primaire.

Continuez d'encourager votre enfant dans ses apprentissages : lisez un livre ensemble, faites du sport, jouer en famille, cuisinez, amusez-vous bien et surtout aimez-vous fort ! Bon mois de février !

Merci de votre collaboration,

Alain Paquin
Directeur





Le passeport de lecture

À l'école des Navigateurs nous encourageons les élèves à lire le plus souvent possible. Pour ce faire. Les élèves sont priés de prendre un passeport de lecture (qui se trouve à l'entrée de la bibliothèque). Chaque passeport est adapté selon le niveau/division de l'élève et contient des pages pour résumer 10 livres. Ce passeport est complété sur une base volontaire par chaque élève. Les parents sont invités à encourager leur enfant à lire et à vérifier ensuite que la lecture du livre a été faite et à signer ensuite chaque rapport de livre. Lorsque 10 livres ont été lus et que le passeport est complété, l'élève retourne le passeport à la bibliothèque. Le bibliothécaire va vérifier les lectures faites en posant des questions à l'élève et en regardant le contenu du passeport.

Bravo à tous les lecteurs qui ont complété avec succès leurs passeports de lectures depuis le début de l'année scolaire.

<u>1^{er} passeport complété</u>	Sophie Daoust-Busque (M), Duncan Tymensen (1 ^{ère}), Ryan Arab (2 ^e), Samuel Sandler (3 ^e), Joseph Shaw (2 ^e), Sebastian Ménis. (1 ^{ère}) et Amira Becker (M)
<u>2^e passeport complété</u>	Gabriella Papillon (1 ^{ère}) et Matthew Follett (2 ^e)
<u>3^e passeport complété</u>	
<u>4^e passeport complété</u>	William Shami (3 ^e) et Ayman Arab (M)
<u>5^e passeport complété</u>	
<u>6^e passeport complété</u>	Georgette Shami (2 ^e)
<u>7^e passeport complété</u>	
<u>8^e passeport complété</u>	Cassandra Sgarbi. (2 ^e)
<u>9^e passeport complété</u>	Sanjana Sooknah (1 ^{ère})
<u>10^e passeport complété</u>	
<u>11^e passeport complété</u>	
<u>12^e passeport complété</u>	
<u>13^e passeport complété</u>	
<u>14^e passeport complété</u>	Alexander Tabet. (1 ^{ère})

Nous encourageons les élèves à lire et vous pouvez les aider en lisant avec eux. Cette période privilégiée avec votre enfant est aussi un grand avantage pour ses habiletés non seulement en lecture mais aussi en écoute et en écriture de la langue française. C'est une façon bien agréable de développer son vocabulaire.



Certificats de mérite (JANVIER)

La remise des certificats de mérite se veut une occasion de reconnaître et célébrer le travail et les efforts des élèves. Nous tenons donc à féliciter nos récipiendaires pour le mois de janvier :

Division 1 : Amany Azzam pour son comportement exemplaire, Sophie Daoust-Busque pour son attitude positive et Tyler Smith pour son amélioration au niveau de son comportement.
Division 2 : Amira Becker pour ses habiletés sociales et Wiliam Dagorne pour sa courtoisie exemplaire.
Division 3 : Jordan Chai pour ses efforts en classe et Brice Kemp pour son rendement académique.
Division 4 : Felicity Brooks pour son rendement académique, André Bélisle pour sa courtoisie exemplaire et Natalie Marchildon pour son habileté en art.
Division 5 : Sophie Cheraiti pour son attitude positive et Blanche Monabeka pour sa performance académique.

Bravo à toutes et à tous!

Rencontre portfolio guidée par l'élève – jeudi 4 février

Les classes termineront à 13h51. Les parents pourront venir à une rencontre guidée par leur enfant entre 15h- et 18h00. Il y aura un temps de 30 minutes prévu par groupe de 4 élèves. Ex. 15h00 -15h30 4 élèves en présence de leurs parents présentent leurs travaux scolaires (portfolio) en même temps dans la classe sous l'observation de l'enseignant.e.

ÉHB - Évaluations des habiletés de Base

Les examens du ministère de l'éducation au niveau 4e et 7e se dérouleront entre le 18 janvier et le 26 février prochain. Nous avons fait parvenir aux parents de nos 4e une lettre informative à ce sujet.



Dictée PGL

Cette année encore, l'école des Navigateurs participe à la **dictée PGL**. La fondation Paul Gérin-Lajoie vient **en aide aux enfants du Mali, du Sénégal et de Haïti**. Au cours des semaines suivantes, les élèves travailleront le vocabulaire propre à leur niveau et ce, dans le but de faire **la dictée commanditée qui se tiendra à l'école un jour entre le 1er et 5 février**. Si vous le désirez, **vous pouvez commanditer votre enfant** pour chaque mot bien écrit, ou encore, lui donner un montant fixe. La moitié des profits restent à la classe alors que l'autre moitié est acheminée dans les 3 pays francophones mentionnés ci-haut.

La dictée PGL: **une belle occasion d'encourager votre enfant à bien écrire tout en lui enseignant l'importance de l'entraide internationale...**



Soirée Portes Ouvertes Mardi 9 février 2010 de 19h00-20h00.

1. Rencontre avec les parents des enfants éligibles à la maternelle septembre 2010 (nés avant le 31 décembre 2005)
2. Rencontre avec les parents des enfants éligibles à la pré maternelle/garderie les Moussaillons.

Merci de confirmer votre présence à la soirée Portes Ouvertes en appelant à l'école 604-718-5629 pour les futurs maternelles ou Les Moussaillons 604-488-4235 pour les enfants de 30 mois à 5 ans.

Merci de faire circuler ce message dans votre entourage.



Patinage

Le lundi 15 février de 9h30 à 11h45 nous irons tous patiner à Richmond Ice Center. Cette activité est pour toutes les classes. Nous remercions à l'APÉ qui défrayera une partie des coûts reliés au transport.

Départ de l'école en autobus : 1er groupe 8h50 Temps sur la patinoire : 9h30 à 10h30
Départ de l'aréna : 10h45 Retour à l'école : 11h00

Départ de l'école en autobus : 2e groupe 10h00 Temps sur la patinoire : 10h45 à 11h45
Départ de l'aréna : 12h00 Retour à l'école : 12h30

Nous vous encourageons à venir nous rejoindre à l'aréna et patiner avec nous ! Votre enfant aura besoin d'une collation.

Seul les casques de Hockey seront permis sur la glace.

ÉCOLE

La température n'est pas si imprévisible ces prochains mois, donc bottes d'hiver ou de pluie, manteau chaud, chapeau, mitaines sont de rigueur. Aussi, nous tenons à vous rappeler d'envoyer des vêtements de rechange à vos enfants – des pantalons et chaussettes surtout. Les enfants semblent « graviter » vers les étendues de boue.

APÉ

Nous tenons tout d'abord à remercier tous les parents qui donnent de leur temps pour nous aider dans les diverses tâches qui leur sont confiées. Vraiment un grand merci!

If you need help understanding parts of this bulletin, please contact the office





École des Navigateurs

www.csf.bc.ca

8580, Kilgour Place
Richmond, BC V7C 3R1

Téléphone : 604.718.5629
Télécopieur : 604.668.6561

Communiqué 7

2 mars 2010

If you need help understanding parts of this bulletin, please contact the office

Dates importantes

Mars

Valeur du mois : Honnêteté

- | | |
|--------------------------|--|
| 2 | Assemblée 9h30 |
| 4 | Dictée PGL – finale régionale - École Gabrielle-Roy |
| | Tournoi de Basketball – École des Pionniers |
| 5 | Remise du 2e bulletin formel |
| 5 au 21 mars | Fête de la francophonie |
| 11 | Repas facile Quizno's |
| 14 | On avance l'heure! |
| 19 | Déjeuner crêpes APÉ dès 8h00, Kermesse 9h30 |
| | *Dernier jour de classe avant la relâche |
| 22 mars – 1 avril | Congé du printemps |



Avril

Valeur du mois : Coopération

- | | |
|---------------------|--|
| 2 et 5 avril | Congé de Pâques |
| 6 | Retour à l'école |
| 9 | Congé pour les élèves de la <u>maternelle seulement</u> |
| 12 au 16 | Tennis pour les maternelles-6^e |
| 22 | Journée de la Terre « Light out » |
| 30 | Sautons en cœur |



Mot de la direction

Chers parents,

Plusieurs activités se sont déroulées en février au sein de notre école et notre communauté: rencontre Portfolio, Portes ouvertes, 1-2-3 Allons-y, min olympiades tenues à l'école, danse de la St-Valentin, Patinage, Tests EHB (Évaluation Habiletés de Base 4^e).

De plus, on ne peut pas passer sous silence les jeux olympiques d'hiver qui se sont déroulés à Vancouver du 12 au 28 février dernier. Classé au 3^e rang avec 14 médailles d'or et 26 médailles au total, le Canada a de quoi être fier de tous nos athlètes canadiens et de toute cette belle organisation des jeux qui fut, selon moi, un très grand succès. Bravos à nos athlètes, aux organisateurs et à nos nombreux bénévoles.

Nous célébrerons la semaine de la francophonie du 15 au 19 mars. Plusieurs activités sont prévues pour cette semaine spéciale. Vous êtes tous invités au déjeuner crêpes le vendredi 19 mars dès 8h00. Au plaisir de vous voir.

Merci de votre collaboration

Alain Paquin, Directeur

Dictée PGL

BRAVO!

Madeleine SHAW - 6e année

Madeleine a été choisie pour représenter l'École des Navigateurs le 4 mars, 2010, à l'École Gabrielle-Roy. Nous lui souhaitons la meilleure de chances.

Félicitations à tous nos gagnants par niveau:

1^{ère} année : *Thomas Follett*
2^e année : *Hocine Serir*
3^e année : *Felicity Brooks*
4^e année : *Téo Ardanaz*
5^e année : *Victor Chen*
6^e année : *Madeleine Shaw*

Nous leurs offrirons un livre de Scholastic d'une valeur de 10\$. Bravo à tous nos gagnants et gagnantes et à tous les élèves concernés qui ont participé à ce bel événement.

Je vous aviserai sous peu de l'argent que nous avons amassé pour la dictée PGL.

Les élèves de la 1^{ère} année à la 6^e année ont participé au défi de la dictée PGL et ont bien relevé le défi. Cette dictée avait pour but de ramasser quelques sous pour venir en aide aux pays d'Afrique afin qu'ils puissent se procurer des livres et des cahiers de base. Merci à tous les parents qui y ont contribué. Il est à noter que 50% des sommes amassées reviennent à l'école. Les enseignants utiliseront cet argent pour des sorties ou activités.



Le passeport de lecture

À l'école des Navigateurs nous encourageons les élèves à lire le plus souvent possible. Pour ce faire. Les élèves sont priés de prendre un passeport de lecture (qui se trouve à l'entrée de la bibliothèque). Chaque passeport est adapté selon le niveau/division de l'élève et contient des pages pour résumer 10 livres. Ce passeport est complété sur une base volontaire par chaque élève. Les parents sont invités à encourager leur enfant à lire et à vérifier ensuite que la lecture du livre a été faite et à signer ensuite chaque rapport de livre. Lorsque 10 livres ont été lus et que le passeport est complété, l'élève retourne le passeport à la bibliothèque. Le bibliothécaire va vérifier les lectures faites en posant des questions à l'élève et en regardant le contenu du passeport.

Bravo à tous les lecteurs qui ont complété avec succès leurs passeports de lectures depuis le début de l'année scolaire.

<u>1^{er} passeport complété</u>	Duncan Tymensen (1 ^{ère}), Ryan Arab (2 ^e), Samuel Sandler (3 ^e), Joseph Shaw (2 ^e), Sebastian Ménis. (1 ^{ère})
<u>2^e passeport complété</u>	Amira Becker (M), Gabriella Papillon (1 ^{ère}) et Matthew Follett (2 ^e)
<u>3^e passeport complété</u>	
<u>4^e passeport complété</u>	William Shami (3 ^e) et Sophie Daoust-Busque (M)
<u>5^e passeport complété</u>	Ayman Arab (M)
<u>6^e passeport complété</u>	Georgette Shami (2 ^e)
<u>7^e passeport complété</u>	
<u>8^e passeport complété</u>	
<u>9^e passeport complété</u>	
<u>10^e passeport complété</u>	Cassandra Sgarbi (2 ^e) et Sanjana Sooknah (1 ^{ère})
<u>11^e passeport complété</u>	
<u>12^e passeport complété</u>	
<u>13^e passeport complété</u>	
<u>14^e passeport complété</u>	
<u>15^e passeport complété</u>	
<u>16^e passeport complété</u>	
<u>17^e passeport complété</u>	
<u>18^e passeport complété</u>	Alexander Tabet. (1 ^{ère})

Nous encourageons les élèves à lire et vous pouvez les aider en lisant avec eux. Cette période privilégiée avec votre enfant est aussi un grand avantage pour ses habiletés non seulement en lecture mais aussi en écoute et en écriture de la langue française. C'est une façon bien agréable de développer son vocabulaire.



Certificats de mérite (FEVRIER)

La remise des certificats de mérite se veut une occasion de reconnaître et célébrer le travail et les efforts des élèves. Nous tenons donc à féliciter nos récipiendaires pour le mois de février :

- Division 1** : Ayman Arab, Nicco De Mitri, Chloe Hubbard pour leur comportement exemplaire, et Lina El-Kahlaoui pour son amélioration au niveau de son comportement.
- Division 2** : Hollie Maher pour son attitude positive et Alexander Tabet pour ses efforts en classe.
- Division 3** : Tonino De Mitri et Yasmine Jendli pour leur rendement académique.
- Division 4** : William Scott pour son rendement académique, William Shami pour sa contribution à la vie française et Kalen Lacroix pour ses efforts en classe.
- Division 5** : Camille Bédard pour ses efforts en classe et Jacob Allison pour sa performance académique.

Bravo à toutes et à tous!

ÉHB (Évaluation des Habiletés de Base)

Les examens du ministère de l'éducation au niveau 4^e et 7^e se sont déroulés du 11 au 26 février dernier. Les élèves ont utilisé l'ordinateur et l'Internet pour répondre aux examens des textes de compréhension de même que l'examen de mathématique (notion de calcul). Les parents de ces élèves recevront les résultats de leur enfant avec les explications pertinentes qui s'y rattachent.

Semaine de la Francophonie

Lundi 15	Mardi 16	Mercredi 17	Jeudi 18	Vendredi 19
Assemblée : ouverture de la semaine	À être déterminé	13h30 Célébration du drapeau franco- colombien Génies en herbes	Joute de hockey Personnel- élèves	Journée pyjama 8h00 déjeuner crêpes 9h30 Kermesse

Déjeuner crêpes

Comme à chaque année, dans le cadre des activités de la semaine de la francophonie, l'APÉ tient le fameux petit déjeuner crêpes. Cette année, ce festin aura lieu le vendredi 19 mars. L'APÉ vous enverra de plus amples informations. Veuillez contacter votre exécutif si vous voulez vous impliquer.

ACTIVITÉ À VENIR

Concours d'art oratoire – 4^e/5^e/ 6^e année.

Afin de mieux répondre à notre plan de réussite scolaire, dont l'un des volets est la réussite du langage oral, le personnel de l'école des Navigateurs a pris la décision d'impliquer les élèves en les préparant à un concours d'art oratoire. L'idée de ce concours est de choisir un sujet que l'on souhaite développer à l'écrit dans un premier temps et par la suite, de le traiter en le mémorisant et en le présentant devant ses camarades de classe. Pour les plus petits, cela pourra prendre un format plus léger. L'idée première est avant tout de s'exprimer oralement devant un public. Des critères spécifiques sont définis quant aux règles établies par le « Canadian Parents for French ». Pour de plus amples renseignements, je vous invite à consulter le site hyper toile suivant: http://www.cpf.bc.ca/bc_html/Concours/FramePages/f_rules.shtml



Tennis

Il y aura des cours de tennis du 12 avril au 16 avril 2010. Ces cours s'adressent à tous les élèves et sont offerts sur une période de quatre jours. Nous vous enverrons de plus amples informations prochainement.

ÉCOLE

Les bonbons, gommes à mâcher et chocolats ne sont pas acceptés à l'école pour plusieurs raisons. Merci de votre compréhension.

Nous tenons aussi à vous rappeler que l'école des Navigateurs est une école sans noix. Nous avons deux enfants qui sont mortellement allergiques aux noix. Merci de votre vigilance.

Nous tenons à remercier sincèrement tous les parents qui donnent de leur temps à nous aider dans les diverses tâches qui leur sont confiées. MERCI!

BON REPOS !



École des Navigateurs

www.csf.bc.ca

8580, Kilgour Place
Richmond, BC V7C 3R1

Téléphone : 604.718.5629
Télécopieur : 604.668.6561

Communiqué 8

13 avril 2010

If you need help understanding parts of this bulletin, please contact the office

Dates importantes

Avril

Valeur du mois : Coopération

- 9** Congé pour les élèves de la maternelle seulement
- 13** Assemblée du mois
- 12 au 16** Tennis durant les cours d'Éducation physique (maternelle-6^e)
Tennis optionnel en après-midi - 2^e-6^e année après l'école
- 22** Journée de la Terre
- Repas facile – Quizno's**
- 30** Sautons en cœur 13h30

Mai

- 4** Assemblée 9h30
Foire des sciences
- 6** Repas facile - Sushi
- 7** Photo panoramique et de classe
- 8** Finale régionale – Concours d'art oratoire à SFU
- 9** Fête des mères
- 14** Congé pour les élèves. Journée de développement professionnel.
- 19** Festival des enfants Vancouver
- 20** Repas facile – Quizno's
- 21** Congé pour les élèves et le personnel (reprise du 3 septembre 2009.
- 24** Congé pour tous – Fête de la Reine
- 31 mai au**
- 2 juin** Camp Brackendale pour les 3^e année



Mot de la direction

Chers parents

Le congé du printemps combiné au congé pascal nous a permis de bien nous reposer et j'espère que ça vous a permis de faire de belles activités en famille.

Le personnel de l'école remercie sincèrement tous les parents qui se sont impliqués au déjeuner crêpes lors de la semaine de francophonie qui s'est tenue du 15 au 19 mars dernier. Grâce à votre implication vous avez permis aux élèves de se sucrer le bec lors de ce déjeuner. Mille fois merci.

Nous entamons le dernier sprint de l'année scolaire et ce dernier trimestre est tout aussi important que les autres et on continu de se retrousser les manches afin que ce soit une réussite pour tous nos élèves de l'école.

Nous attendons près de onze nouveaux élèves en maternelle en septembre 2010. La plupart nous arrivent de la pré maternelle, Les Moussaillons. C'est un départ pour ces tout petits qui entrent dans le monde scolaire. Nous les recevrons à bras ouvert.

Alain Paquin, Directeur

Concours d'art oratoire – 2^e à 6^e année.

Afin de mieux répondre à notre plan de réussite scolaire, dont l'un des volets est la réussite du langage oral, le personnel de l'école des Navigateurs a pris la décision d'impliquer les élèves en les préparant à un concours d'art oratoire. L'idée de ce concours est de choisir un sujet que l'on souhaite développer à l'écrit dans un premier temps et par la suite, de le traiter en le mémorisant et en le présentant devant ses camarades de classe. Pour les plus petits, cela pourra prendre un format plus léger. L'idée première est avant tout de s'exprimer oralement devant un public. Des critères spécifiques sont définis quant aux règles établies par le « Canadian Parents for French ». Pour de plus amples renseignements, je vous invite à consulter le site hypertexte suivant: http://www.cpf.bc.ca/bc_html/Concours/FramePages/f_rules.shtml

Cette année Jacob Allison représentera l'école des Navigateurs pour la finale régionale du concours d'art oratoire qui aura lieu à l'université Simon Fraser le samedi 8 mai 2010.

BRAVO JACOB et bonne chance!!!!



Le passeport de lecture

À l'école des Navigateurs nous encourageons les élèves à lire le plus souvent possible. Pour ce faire, les élèves sont priés de prendre un passeport de lecture (qui se trouve à l'entrée de la bibliothèque). Chaque passeport est adapté selon le niveau/division de l'élève et contient des pages pour résumer 10 livres. Ce passeport est complété sur une base volontaire par chaque élève. Les parents sont invités à encourager leur enfant à lire et à vérifier ensuite que la lecture du livre a été faite et à signer ensuite chaque rapport de livre. Lorsque 10 livres ont été lus et que le passeport est complété, l'élève retourne le passeport à la bibliothèque. Le bibliothécaire va vérifier les lectures faites en posant des questions à l'élève et en regardant le contenu du passeport.

Bravo à tous les lecteurs qui ont complété avec succès leurs passeports de lectures depuis le début de l'année scolaire.

<u>1^{er} passeport complété</u>	Isabelle Pilon (M), Duncan Tymensen (1 ^{ère}), Ryan Arab (2 ^e), Samuel Sandler (3 ^e), , Sebastian Ménis. (1 ^{ère}), Téo Ardanaz (4 ^e)
<u>2^e passeport complété</u>	Joseph Shaw (2 ^e), Amira Becker (M), Gabriella Papillon (1 ^{ère}) et Matthew Follett (2 ^e)
<u>4^e passeport complété</u>	William Shami (3 ^e)
<u>6^e passeport complété</u>	Sophie Daoust-Busque (M), Ayman Arab (M) et Georgette Shami (2 ^e)
<u>10^e passeport complété</u>	Sanjana Sooknah (1 ^{ère})
<u>12^e passeport complété</u>	Cassandra Sgarbi (2 ^e)
<u>20^e passeport complété</u>	Alexander Tabet. (1 ^{ère})

Nous encourageons les élèves à lire et vous pouvez les aider en lisant avec eux. Cette période privilégiée avec votre enfant est aussi un grand avantage pour ses habiletés non seulement en lecture mais aussi en écoute et en écriture de la langue française. C'est une façon bien agréable de développer son vocabulaire.



Certificats de mérite (MARS)

La remise des certificats de mérite se veut une occasion de reconnaître et célébrer le travail et les efforts des élèves. Nous tenons donc à féliciter nos récipiendaires pour le mois de mars :

<u>Division 1</u> :	Eve Adl-Leopold pour ses efforts en classe, Serena Brooks pour son rendement académique et Chase Doyon pour sa contribution à la vie française.
<u>Division 2</u> :	Chloe Maher pour son esprit sportif et Duncan Tymensen pour ses habiletés sociales.
<u>Division 3</u> :	Nolan Lacroix pour ses efforts en classe et Hocine Serir pour son rendement académique.
<u>Division 4</u> :	Ayman Azzam pour ses habiletés sociales, Xiana Allison pour sa bonne humeur et Samuel Ménis pour ses efforts en classe.
<u>Division 5</u> :	Samuel Kemp pour sa détermination à réussir ses défis, Blanche Monabeka pour son amélioration au niveau de son comportement et Hugh Chen pour sa performance académique.

Bravo à toutes et à tous!

Mots de la fin

Chers parents,

J'ai eu le plaisir d'accompagner trois élèves à un déjeuner conférence au Cercle Canadien de Vancouver, où nous avons rencontré le Commissaire aux langues officielles et récipiendaire du prix Balwin-Lafontaine, M. Graham Fraser. Pendant le déjeuner copieux nous avons écouté un discours donné par Mme Phyllis Lambert architecte, innovatrice, auteure et activiste de grande renommée. Cet événement a eu lieu à l'hôtel Quatre Saisons à Vancouver.

Hannah Bergeron, Jacob Allison et Victor Chen de la division 5 ont été choisis après avoir écrit un texte expliquant pourquoi ils mériteraient d'assister à une conférence si privilégiée et aussi parce que tous leurs travaux solaires sont toujours remis à temps.

Ce fut un plaisir d'être en leur compagnie. J'étais fière de représenter l'école des Navigateurs avec eux.

Sur ce, je vous laisse sur une idée que M. Fraser a dit pendant son discours –

... Ne voyez pas la langue française comme étant une clôture que vous devez surmonter mais plutôt comme un pont qui peut vous mener aussi loin que vous le voulez ...

Chaleureusement,

Mme Timée!



École des Navigateurs

www.csf.bc.ca

8580, Kilgour Place
Richmond, BC V7C 3R1

Téléphone : 604.718.5629
Télécopieur : 604.668.6561

Communiqué 9

4 mai 2010

If you need help understanding parts of this bulletin, please contact the office

Dates importantes



Mai

4	Assemblée 9h30
	Foire des sciences en après-midi
6	Repas facile - Sushi
9	Fête des mères
10	Photo de classe et panoramique
11	APÉ 18h30
12	Sortie Div. 4 Musée Maritime
13	Piste et pelouse parascolaire
14	Congé pour les élèves – planification 2010-2011
19	Festival des enfants 2 ^e et 4 ^e
20	Repas facile – Quizno's
21	Congé pour tous
18	Congé pour tous – Fête de la Reine
27	Visite des futures maternelles
31, 1 ^{er} et 2 juin	Camp Brackendale pour les 3 ^e année

Juin

1	Assemblée
3	Repas facile - Sushi
7	Sortie Div.2 à l'aquarium
8	Thé des bénévoles 13h30 – 14h30
15	Fête des Pères
17	Repas facile – Quizno's
25	Cérémonie des 6 ^e à 14h
29	Dernier jour de classe – remise du bulletin –départ à 12h
30	Journée administrative

Mot de la direction

Chers parents

Le printemps est arrivé, les arbres sont en fleurs et l'air se fait sentir de plus en plus doux.

Le 30 avril dernier nous avons fait l'activité **Sautons en cœur**. Cela a permis aux élèves de pratiquer une activité physique tout en amassant des dons qui aident la fondation des maladies du cœur. Merci à Mme Évelyne Juneau d'avoir organisé cet événement et merci pour votre générosité.

~

Afin de mieux répondre à notre plan de réussite scolaire, dont l'un des volets est la réussite du langage oral, le personnel de l'école des Navigateurs a pris la décision d'impliquer les élèves en les préparant à un concours d'art oratoire. L'idée de ce concours est de choisir un sujet que l'on souhaite développer à l'écrit dans un premier temps et par la suite, de le traiter en le mémorisant et en le présentant devant ses camarades de classe. Pour les plus petits, cela pourra prendre un format plus léger. L'idée première est avant tout de s'exprimer oralement devant un public. Des critères spécifiques sont définis quant aux règles établies par le « Canadian Parents for French ». Pour de plus amples renseignements, je vous invite à consulter le site hypertexte suivant: www.cpf.bc.ca

Cette année Jacob Allison représentera l'école des Navigateurs pour la finale régionale du concours d'art oratoire qui aura lieu à l'université Simon Fraser le samedi 8 mai 2010.

BRAVO JACOB et bonne chance!!!!!!

~

L'APÉ à mener un sondage pour le calendrier scolaire 2010-2011. Un total de 61 familles sur 63 familles ont participé au sondage, Ainsi, 61% sont en faveur pour l'ajout de 8 minutes par jour afin d'avoir deux semaines pour la relâche 2010-2011. Si vous avez des questions veuillez vous adresser à Mme Suzana Straus, représentante des parents pour le Comité des Partenaires.

~

Nous attendons près de 15 nouveaux élèves en maternelle en septembre 2010. La plupart de ces élèves nous arrivent de la pré-maternelle, Les Moussaillons. C'est un départ pour ces tout petits qui entrent dans le monde scolaire. Nous les recevrons à bras ouvert.

Un grand MERCI! et un grand BRAVO! – Les élèves ont amassé 1019.80\$ pour la Fondation du Cœur.

Beaucoup de choses vont se réaliser au cours des prochaines semaines et le décompte vers les vacances estivales est commencé.

Bien à vous,

Alain Paquin, Directeur



Le passeport de lecture

À l'école des Navigateurs nous encourageons les élèves à lire le plus souvent possible. Pour ce faire, les élèves sont priés de prendre un passeport de lecture (qui se trouve à l'entrée de la bibliothèque). Chaque passeport est adapté selon le niveau/division de l'élève et contient des pages pour résumer 10 livres. Ce passeport est complété sur une base volontaire par chaque élève. Les parents sont invités à encourager leur enfant à lire et à vérifier ensuite que la lecture du livre a été faite et à signer ensuite chaque rapport de livre. Lorsque 10 livres ont été lus et que le passeport est complété, l'élève retourne le passeport à la bibliothèque. Le bibliothécaire va vérifier les lectures faites en posant des questions à l'élève et en regardant le contenu du passeport.

Bravo à tous les lecteurs qui ont complété avec succès leurs passeports de lectures depuis le début de l'année scolaire.

<u>1^{er} passeport complété</u>	Isabelle Pilon (M), Duncan Tymensen (1 ^{ère}), Ryan Arab (2 ^e), Samuel Sandler (3 ^e), Téo Ardanaz (4 ^e), Steven Cheraiti (M)
<u>2^e passeport complété</u>	Joseph Shaw (2 ^e), Amira Becker (M), Gabriella Papillon (1 ^{ère}) et Matthew Follett (2 ^e), Sebastian Ménis. (1 ^{ère})
<u>4^e passeport complété</u>	William Shami (3 ^e)
<u>6^e passeport complété</u>	Sophie Daoust-Busque (M), Ayman Arab (M)
<u>7^e passeport complété</u>	Georgette Shami (2 ^e)
<u>10^e passeport complété</u>	Sanjana Sooknah (1 ^{ère})
<u>12^e passeport complété</u>	Cassandra Sgarbi (2 ^e)
<u>20^e passeport complété</u>	Alexander Tabet. (1 ^{ère})

Nous encourageons les élèves à lire et vous pouvez les aider en lisant avec eux. Cette période privilégiée avec votre enfant est aussi un grand avantage pour ses habiletés non seulement en lecture mais aussi en écoute et en écriture de la langue française. C'est une façon bien agréable de développer son vocabulaire.



Certificats de mérite (AVRIL)

La remise des certificats de mérite se veut une occasion de reconnaître et célébrer le travail et les efforts des élèves. Nous tenons donc à féliciter nos récipiendaires pour le mois d'avril :

<u>Division 1</u>	Amany Azzam et Eloliyon Mutombo pour leur rendement académique et Tyler Smith pour sa contribution à la vie française.
<u>Division 2</u>	Geneviève Poitras pour son comportement exemplaire et Steven Cheraiti pour son rendement académique.
<u>Division 3</u>	Antoni Manzi pour ses habiletés sociales et Marie-Rose Monabeka pour ses efforts en classe.
<u>Division 4</u>	Nicholas Cayla pour ses efforts en classe et Samuel Huo pour sa participation sportive.
<u>Division 5</u>	Yasmine Serir pour ses habiletés sociales et Iavor Danelov pour ses habiletés sportives.

Bravo à toutes et à tous!

ACTIVITÉS

Foire des sciences

Mardi 4 mai 2010 à 13h20

L'école des Navigateurs a organisé une foire des sciences le 4 mai. Cette activité a permis à chaque élève de mettre en pratique la démarche scientifique.. Merci aux organisateurs Mesdames Suzana Straus et Shirley Wacowich-Sgarbi et Messieurs Walter Scott et Paulo Sgarbi, ainsi qu'à M. Milot, et autres enseignants, aides, élèves et parents. Venez voir cela !

Voici la liste de gagnants:

Mentions

Division 2	Sanjana et Misha
Division 3	Tamara et Elias
Division 4	William Sh., Emile, William Sc., Cassandra
Division 5	Blanche, Isabelle, Samuel

Gagnants des presentations des affiches

Division 3	Ryan et Matthew
Division 4	Nawal, Rebecca et Felicity
Division 5	Victor, Jacob et Madeleine

Gagnants du tirage des prix Science World

Cassandra Sgarbi, Emile Tracy, Madeleine Shaw, Matthew Follett

Concours d'art oratoire

Mardi 11 mai 2010 à 13h20

Notre présentation du concours d'art oratoire aura lieu le mardi 11 mai 2010 à 13h20 au gymnase de l'école. Vous êtes tous les bienvenus!

Festival des enfants

Les élèves de la div. 1 et de la div.2 iront au Festival des enfants le mercredi 19 mai lors de la journée Francophone. Ils participeront à différents ateliers et assisteront au spectacle Alice aux pays des merveilles.

Camp Brackendale pour les 3e

Le camp de Brackendale approche à grands pas. Il aura lieu les 31 mai, 1^{er} et 2 juin prochain. Des élèves de 3^e année des écoles André-Piolat, Rose-des-Vents et des Navigateurs découvriront un très beau camp en nature. Les élèves pourront se familiariser avec l'habitat des aigles, les saumons et certains animaux de la ferme et vivront une très belle expérience en français.

DIVERS

Tennis

Tous nos étudiants ont eu cinq sessions de tennis offertes par la compagnie Tennis XL. Ce programme semble avoir été très apprécié par les enfants. Nous pensons refaire cette activité l'année prochaine.

ÉCOLE

Les bonbons, gommes à mâcher et chocolats ne sont pas acceptés à l'école pour plusieurs raisons. Merci de votre compréhension.

Les jeux électroniques (Gameboy, Nintendo, Tamagotchi...), MP3 et iPod ne sont pas acceptés à l'école pour plusieurs raisons. Merci de votre compréhension.

Nous tenons aussi à vous rappeler que l'école des Navigateurs est une école sans noix. Nous avons deux enfants qui sont mortellement allergiques aux noix. Merci de votre vigilance.

If you need help understanding parts of this bulletin, please contact the office



École des Navigateurs

www.csf.bc.ca

8580, Kilgour Place
Richmond, BC V7C 3R1

Téléphone : 604.718.5629
Télécopieur : 604.668.6561

Communiqué 9

15 juin 2010

If you need help understanding parts of this bulletin, please contact the office

Dates importantes



b12850 www.fotosearch.fr

Juin

3	Repas facile - Sushi
7	Sortie Div. 2 - Aquarium
8	Sortie Div. 1 – Ferme Maplewood
9	Thé des bénévoles
10	Repas facile
15	Assemblée du mois
17	Repas facile – Quizno's
18	Sortie à la plage de Tsawwassen
20	Fête des Pères
21	Premier jour d'été
23	Cérémonie des 6^e à 14h
24	Sortie Div. 1, 3 et 4 – Science World
25	Journée sportive
29	Dernier jour de classe, remise du bulletin – départ à 12h
30	Journée administrative

Mot de la direction

Chers parents et gardiens,

Mon amerrissage impromptu dans les eaux des Navigateurs s'est fait sans trop de remous en dépit des circonstances qui m'ont faite choir sur les charmants et accueillants rivages de l'école !

Lors de mon court séjour, j'ai pleinement apprécié le mode croisière de navigation. J'ai entre autres pu constater que malgré l'absence de son capitaine, l'équipage a gracieusement continué son voyage éducatif en tenant bon la vague et le vent, lui permettant de hisser haut les voiles du navire et voguer sur des flots cléments, assurant l'arrivée de tous, élèves, personnel et parents, à bon port.

Toutes nos félicitations à Rebecca Zahar en 3^e année, gagnante de la Plume d'Or et à Madeleine Shaw en 6^e année, gagnante de la Plume de Bronze et du certificat d'honneur du RDF (Regroupement des directions francophones). Jacob Allison en 6^e année se mérite la bourse du RDF.

Je souhaite un très bel été à tous !

**Amel Gardinetti,
Directrice par intérim**



Inscriptions 2010-2011

Nous attendons 15 nouveaux élèves en maternelle en septembre 2010. La plupart nous arrivent de la pré-maternelle, Les Moussaillons. C'est un départ pour ces tout petits qui entrent dans le monde scolaire. Nous les recevrons à bras ouverts.

Pique-nique de l'APÉ

Bravo aux parents qui ont organisé le pique-nique de samedi dernier. Près de 100 personnes sont venues passer quelques heures ensemble. C'était très agréable.

Pour ceux qui ne pensent pas être ici pour recevoir le dernier bulletin scolaire, nous vous invitons à venir le chercher à l'école jusqu'au 8 juillet. Ou vous pouvez également nous faire parvenir une enveloppe timbrée et nous vous l'enverrons par la poste.

Thé des bénévoles

L'implication des parents dans la vie scolaire de leurs enfants a un impact positif sur toute la communauté scolaire. Au nom du personnel, nous remercions tous les parents qui se sont dévoués pour rendre cette année encore plus agréable.

Nous vous disons un grand **MERCI** pour votre implication dans la vie de l'école!

ACTIVITÉS



Journée sportive

Notre journée sportive aura lieu le **vendredi 25 juin** toute la journée – Nous aurons besoin de votre aide. Veuillez contacter le bureau si vous êtes disponibles.

Cérémonie des 6^e

La cérémonie des 6^e aura lieu le mercredi 23 juin à partir de 14h. Les parents et familles sont cordialement invités.

Avec le retour des beaux jours, n'oubliez pas de mettre de la crème solaire à vos enfants avant de les envoyer à l'école.

Le mois de juin est très occupé. Veuillez consulter le calendrier des activités



Le passeport de lecture

À l'école des Navigateurs, nous encourageons les élèves à lire le plus souvent possible. Pour ce faire, les élèves sont priés de prendre un passeport de lecture (qui se trouve à l'entrée de la bibliothèque). Chaque passeport est adapté selon le niveau/division de l'élève et contient des pages pour résumer 10 livres. Ce passeport est complété sur une base volontaire par chaque élève. Les parents sont invités à encourager leur enfant à lire, à vérifier que la lecture du livre a été faite et à signer ensuite chaque rapport de livre. Lorsque 10 livres ont été lus et que le passeport est complété, l'élève retourne le passeport à la bibliothèque. Le bibliothécaire va vérifier les lectures faites en posant des questions à l'élève et en regardant le contenu du passeport.

Bravo à tous les lecteurs qui ont complété avec succès leurs passeports de lectures depuis le début de l'année scolaire.

<u>1^{er} passeport complété</u>	Faith Celier-Adebanjo (1 ^{ère}), Isabelle Pilon (M), Duncan Tymensen (1 ^{ère}), Ryan Arab (2 ^e), Samuel Sandler (3 ^e), Téo Ardanaz (4 ^e), Steven Cheraiti (M)
<u>2^e passeport complété</u>	Joseph Shaw (2 ^e), Gabriella Papillon (1 ^{ère}) et Matthew Follett (2 ^e), Sebastian Ménis. (1 ^{ère})
<u>3^e passeport complété</u>	Amira Becker (M)
<u>4^e passeport complété</u>	William Shami (3 ^e)
<u>6^e passeport complété</u>	Ayman Arab (M)
<u>7^e passeport complété</u>	Georgette Shami (2 ^e)
<u>10^e passeport complété</u>	Sophie Daoust-Busque (M), Sanjana Sooknah (1 ^{ère})
<u>12^e passeport complété</u>	Cassandra Sgarbi (2 ^e)
<u>24^e passeport complété</u>	Alexander Tabet. (1 ^{ère})

Nous encourageons les élèves à lire et vous pouvez les aider en lisant avec eux. Cette période privilégiée avec votre enfant lui offre un grand avantage dans l'acquisition de ses habiletés non seulement en lecture mais aussi en écoute et en écriture. C'est une façon bien agréable de développer son vocabulaire.



Certificats de mérite (MAI)

La remise des certificats de mérite se veut être une occasion de reconnaître et célébrer le travail et les efforts des élèves. Nous tenons donc à féliciter nos récipiendaires pour le mois de mai :

<u>Division 1</u>	Sophie Daoust-Busque pour ses efforts en classe, James Goulet pour sa contribution à la vie française et Alexandre Pilon pour son rendement académique.
<u>Division 2</u>	Faith Celier-Adebanjo pour ses efforts en classe et Olivia Zahar pour sa performance académique.
<u>Division 3</u>	Akira Morales Chang et Georgette Shami pour leur rendement académique.
<u>Division 4</u>	Cassandra Hamouin pour sa contribution à la vie française, Téo Ardanaz et Jade Iwata pour leur comportement exemplaire.
<u>Division 5</u>	Vincent Lambert pour son esprit inventif et Danielle Mishler pour sa créativité.

Bravo à toutes et à tous!

ÉCOLE

Ouverture et fermeture de l'école

Notez que l'école sera ouverte jusqu'au 8 juillet et que nous réouvrons nos portes le 30 août 2010.

Service de transport

Durant tout le mois de septembre 2010, les circuits d'autobus seront les mêmes que pour l'année scolaire 2009-2010. Après cette date, quelques ajustements seront faits en vertu de l'addition ou l'élimination de certains points d'arrêts.

Consulter le site internet du CSF vers le 15 août pour savoir si l'horaire de votre arrêt a été changé. Nous vous signalons qu'il peut y avoir des décalages importants durant le premier mois car les trajets ont besoin d'être ajustés. Thirdwave 604.247.1273

Vous déménagez ?

N'oubliez pas de communiquer votre nouvelle adresse à l'école **une semaine** avant la date de votre déménagement afin d'assurer une continuité dans le service de transport d'autobus.

If you need help understanding parts of this bulletin, please contact the office



L'équipe Sun Run 2010

BRAVO!!



École des Navigateurs

www.csf.bc.ca

8580, Kilgour Place
Richmond, BC V7C 3R1

Téléphone : 604.718.5629
Télécopieur : 604.668.6561

Communiqué 10
29 juin 2010

Dates importantes

Juin

Mardi 29
Mercredi 30

Dernier jour d'école et remise du bulletin (départ à midi)
Journée administrative

Bonnes vacances

Septembre

Mardi 8
Mercredi 9

Rentrée des classes pour l'année 2010-2011
De 8h45 à 10h
1^{ere} année à la 6^e année - de 8h45 à 14h51
Les maternelles font une entrée progressive 8h45 à 11h30 du 9 sept. au 21 sept. inclusivement

Chers parents, personnel de l'école, personnel de la pré-maternelle et tous les élèves

C'est avec grande tristesse que nous disons au revoir à **M. Sylvain Cloutier** qui retourne à sa *Belle Province* au Québec ainsi qu'à **Mme Hanan Moukhles** qui a accepté un poste à l'école Rose des Vents. Nous remercions de tout cœur ces deux enseignants de haut calibre qui ont su magnifier leur tâche auprès de leurs élèves et de toute la communauté scolaire des Navigateurs. Nous leur souhaitons le meilleur dans leurs futures tâches!

Nous souhaitons la bienvenue à...

Mme Véronique Desjardins qui a accepté le poste de 1^{ère} année. Elle remplace Mme Mylène Fradette qui est toujours en congé de maternité jusqu'en septembre 2011.

Voici un aperçu des classes pour septembre prochain.

Mme Sylvie Raymond remplacera Mme Hanan Moukhles en 2^e année.

Mme Kathy Milot retrouve sa classe de 5^e/6^e après un congé de maternité vite passé. Mme Milot partagera sa classe avec M. Gilles Dion. L'horaire n'est pas encore déterminé.

Div. 1 Maternelle	Daniel Papillon
Div. 2 1 ^{re}	Véronique Desjardins
Div. 3 2 ^e /3 ^e	Sylvie Raymond
Div. 4 3 ^e /4 ^e	Alain Milot
Div. 5 5 ^e /6 ^e	Kathy Milot et Gilles Dion

Bulletin scolaire

Vous recevrez le bulletin de votre enfant le mardi 29 juin.

Pour ceux qui seront partis avant de recevoir le bulletin scolaire, vous pouvez venir le chercher à l'école jusqu'au 8 juillet ou nous faire parvenir une enveloppe timbrée pour vous le faire expédier par la poste.

Repas de l'APÉ pour le personnel

Merci aux parents qui ont planifié le repas du personnel. C'est très apprécié, mille fois merci.

L'exécutif de l'APÉ et plus

Merci à tous les parents qui s'impliquent de près ou de loin avec l'école. Nous apprécions votre dévouement et votre collaboration. Merci encore.

Au revoir à nos 6^e

Nous souhaitons le meilleur succès à nos élèves qui partent pour la 7^e année. Revenez-nous voir ! Merci à tous ceux qui ont préparé la cérémonie de passage des 6^e. Merci à l'APÉ pour le délicieux gâteau...

Service de transport

Durant tout le mois de septembre 2010, les circuits d'autobus seront les mêmes que pour l'année scolaire 2009-2010. Après cette date, quelques ajustements seront faits en vertu de l'addition ou l'élimination de certains points d'arrêts.

Consultez le site internet du CSF vers le 15 août pour savoir si l'horaire de votre arrêt a été changé. Nous vous signalons qu'il peut y avoir des décalages importants durant le premier mois car les trajets ont besoin d'être ajustés. Thirdwave 604.247.1273

Ouverture et fermeture de l'école

Notez que l'école sera ouverte jusqu'au 8 juillet et que nous rouvrirons nos portes le 30 août 2010.

Vous déménagez ?

N'oubliez pas de communiquer votre nouvelle adresse à l'école **une semaine** avant la date de votre déménagement afin d'assurer une continuité dans le service de transport d'autobus.

Bon repos à tous et bonnes vacances !

Amel Gardinetti
Directrice par intérim

*If you need assistance understanding this Bulletin,
do not hesitate to call the office.*

L'ÉQUIPE DES NAVIGATEURS
VOUS SOUHAITE
DE TRÈS BONNES VACANCES!

